

## NOVÝ ZPŮSOB PLACENÍ ZA ODPAD Popelnice od ledna patří svým uživatelům

Referát životního prostředí OkÚ Děčín rozhodl uzavřít skládku „Cihelna“ ve Varnsdorfu ke dni 31. prosince 1995. Od toho data se bude veškerý odpad z celého Šluknovského výběžku vozit na jedinou zabezpečenou a řízenou skládku tuhého komunálního odpadu (TKO) v Rožanech u Šluknova. Tato skutečnost bude mít vliv na změnu ceny za odvoz obsahu popelnice a kontejnerů. V nové ceně je zakalkulován poplatek za skládkování dle ceníku v Rožanech, zvýšené náklady za dopravu (jedna cesta do Rožan a zpět činí 44 km) a za zvýšené náklady na zajišťování provozuschopnosti dopravních mechanismů.

Sběr, odvoz a ukládání TKO pro Varnsdorf budou i nadále provádět TS města Varnsdorfu, pro okolní obce bude tuto

činnost zajišťovat nadále už jiná organizace. Vedení TS města Varnsdorf se rozhodlo, že počínaje rokem 1996 upustí od dosavadního složenkového způsobu placení odvozu TKO a přejde na systém přímého prodeje nálepek, které se nalepí viditelně na popelnice. Tyto nálepky budou v prodeji přímo v budově TS (p. Zemanová), na Městské tržnici (p. Poživil) a v prodejně novin a tabáku u autobusového nádraží na náměstí. Nálepky budou platit pouze půl roku. Technické služby budou vyprazdňovat a odvážet odpad pouze popelnice označené barevnou nálepkou. Pro I. pololetí příštího roku to budou nálepky červené. Cena nálepky na jedno polo-

tí činí 440 Kč. Nálepky jsou zúčtovány s evidenčními čísly a jejich prodej bude zaznamenán včetně adresy kupujících.

Další důležitou změnou je převádění popelnice do vlastnictví občanů města. Popelnice dosud patřily městu, které je bezúplatně převede od ledna 1996 do vlastnictví jejich uživatelů. Nové popelnice si však musí každý uživatel zakoupit sám u TS města Varnsdorfu.

Technické služby dále upozorňují, že do 15. ledna 1996 budou provádět vyprazdňování popelnicových nádob, ale po tomto datu se budou vyvážet pouze nádoby řádně označené barevnou nálepkou.

TS města Varnsdorfu

## POŘÁDEK VE MĚSTĚ

Během měsíce září a listopadu provedl odbor životního prostředí kontrolu odpadových nádob u podnikatelů na Národní ulici. Byla vybrána jako první, protože se jedná o střed města. Většina obchodníků nakládá se svými odpady ekologicky. Část podnikatelů popelnici nemá, protože odváží své odpady vlastními prostředky na skládku TS, někteří nestihli se přihlásit o popelnici vzhledem ke krátké lhůtě od založení provozovny anebo jim byla popelnice pro neplacení odebrána. Všichni byli poučeni o povinnostech stanovených zákonem v oblasti naklá-

dání s odpady a o tom, kde si popelnici objednat. Od příštího roku se kontrola bude opakovat, ale již formou kontroly odpadového hospodářství, se zaměřením na evidenci odpadů podle příslušných zákonů včetně postihů. Ve spolupráci s Obecním živnostenským úřadem se postupně tato kontrolní činnost dotkne všech podnikatelů ve Varnsdorfu. Ve vlastním zájmu se tedy informujte na TS (č. tel. 62 576) o svozových plánech, a kdo dosud nemáte, objednejte i popelnici.

ing. Václav Košler -  
OŽP MěÚ

## Žádost podána

29. listopadu byla na Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy podána žádost o zařazení Církevního gymnázia Varnsdorf do sítě škol. Zřizovatel budoucího gymnázia, jímž je litoměřický biskupství, k žádosti přiložil mimo jiné návrh učebních osnov, smlouvu o pronájmu části budovy Základní školy Střelecké ul. a doporučující stanovisko Školního úřadu v Děčíně. Nová škola - za předpokladu kladného vyřízení na ministerstvu - započne činnost v září 1996.

1. číslo  
HLASU SEVERU  
vyjde  
v příštím roce  
v pátek  
12. ledna

Snímek Radka Petráška se vracíme do krásného interiéru nově rekonstruované haly varnsdorfské pošty. Obsluha milá, fronty kratinké - kéž by to tak bylo vždycky!

mhra



Fráňa Šrámek

## PROSINEC

Po sněhu půjdu čistém, bílém,  
hru v srdci zvonkovou.  
Vánoční země je mým cílem.  
Až hvězdy vyplovou,  
tu budu blízko již. A budu ještě blíž,  
až lesní půjdu tmou.

Tu ztichnu tak, jak housle spící,  
a malý náhle, dětinný,  
a v rukou žmole beranici,  
včarován v ticho mýtiny,  
tu budu blízko již. A budu ještě blíž,  
svých slz až přejdu bystřiny.

Mír ovane mne, jak by z chlěva,  
v němž vůl a oslík klímají,  
světýlka stříknou zprava, leva,  
noc modrá vzlykne šalmají,  
tu budu blízko již. Ach jsem tak blízko již,  
snad pastýři mne poznají...



## Ejhle, adventu již nakrátku...

ADVENT je - jak říkají moudré knihy - předvánoční doba a její název je odvozen z latinského *advenire*, tj. přicházet. V kalendáři je adventu vyměřeno období se čtyřmi nedělemi před Vánoci.

A kdo že to má vlastně přijít? V odpovědích na tuto otázku najdeme mnoho odlišného a zároveň řadu shod. Dítě odpoví Ježíšek, dospělý křesťan řekne Spasitel nebo vykupitel či Syn Boží, zarytý ateista vítá zimní slunovrat a tak bychom mohli pokračovat ve výčtu těchto růzností, přičemž si pojednou uvědomíte, že navzdory vyjmenovaným odlišnostem mluvíme všichni o jednom a tomtéž, jsme jednotni: o Vánocích nás obchází Nadskutečno, Nadpřirozeno, Duch Boží, Zákon Přírody...

Onehdá jsem byl svědkem diskuse s jedním zarytým ateistou, který argumentoval: Bůh je výtvar lidské fantazie, Bůh je výtvar lidský, nikoliv Bůh člověka, ale člověk Boha stvořil. Ano, připusťme tuto premisu, tento výchozí předpoklad, ale v té chvíli nám z nich vyplyne závěr, že pokud lidstvo něco obdivuhodného vytvořilo, pak tím nejpodivuhodnějším tvůrčím činem je právě božství, centrum jistoty, neboť kde jinde než u Boha, v lidském Bohu je soustředěno tolik naděje, lásky, víry, míru, radosti, odpuštění, krásy a všech těch vlastností, jež se stávají vytouženými cíli lidstva, oněch atributů, při jejichž naplnění nás vždy lehce zamrazí v duši z blízkosti Absolutna. Ve všedním, každodenním životě nejde ani tak o to, co bylo prvotní, ale jaký člověk jest.

A jestli při naplňování shora vyjmenovaných ideálů dochází k chybám, nechť je Bůh lidstvu odpustí, pokud se nerozhodl využít Božích Mlýnů k potrestání nepravostí.

V tento vánoční čas všichni bez rozdílu - ateista či teista - chceme činit radost skrze staré zvyky, hlavně obdarováváním svých bližních, v jejichž očích chceme vidět jiskry radosti. Sobě pak dopřejeme chvíli rozjímání... neustále o něčem přemýšlet.

Letos, na závěr světově neklidného roku, ocitujeme verš Žalmu 2, jenž se dostal do vánoční liturgie a právě letos se stal se svou naléhavostí aktuální: *Proč se pronárody bouří, proč národy kují marné plány?*

Pak už nám nezbyvá než provolat každoroční: *Sláva na výsostech Bohu a na zemi pokoj lidem dobré vůle.*

JF

Nejsnadnější způsob, jak se zbavit nájemníka, je nechat podepsat nájemní smlouvu na dobu určitou. To dnes ví snad každý majitel nemovitosti, ale jen málokterý nájemník. Uzavírání smluv na dobu určitou se proto stalo módou zejména pro nové majitele domů. Proč by si měli komplikovat život zastrašováním svých nájemníků, vypínáním elektřiny, plynu, vody a topení, když jde všechno zařídít pomocí právnických klíčků. Smlouva na dobu neurčitou totiž zaručuje nájemníkům trvalé právo na bydlení, zatím co smlouva na dobu určitou připouští, aby nájemník k uvedenému datu byl z bytu vystěhován bez nároku na náhradní byt.

# Nenechte se doběhnout!

K sepisování a podepisování nájemných smluv obvykle dochází při změně majitele domu (např. po prodeji domu z majetku města na nového majitele), nebo jen při změnách některých bodů nájemní smlouvy jako je třeba výše nájemného. Byla-li předcházející nájemní smlouva sepsána na dobu neurčitou, nemá majitel domu bez svolení nájemníka právo změnit tento termín na dobu určitou v žádném případě. Někteří vykutálení majitelé totiž pod různými fíntami zkoušejí podsunout svým nájemníkům takto upravenou smlouvu. Tvrdí, že po vypršení lhůty smlouvu opět obnoví, že je to běžná praxe a jiné smlouvy s nájemníky ani neuzavírá a že je to opatření proti neplatičům apod. Dojde-li k podepsání takto formulované nájemní smlouvy, může majitel trvat na uvolnění bytu a soud vystěhování bez náhrady většinou potvrdí. Smlouvu na dobu určitou smějí majitelé uzavírat jen s novými nájemníky.

Nájemníci si proto musí zvyknout nepodepisovat nic narychlo bez uvážení, zejména by si měli na to dávat pozor starší lidé. Je sice pravda, že podle ustanovení občanského zákoníku se může dovolat právní neplatnosti ten, kdo ji uzavřel v omylu. Tyto skutečnosti se ovšem bez svědků těžko prokazují. Ustanovení občanského zákoníku také říká, že žádný právní úkon nesmí být v rozporu s dobrými mravy. Týká se to především poškození rodin s malými dětmi, starých a nemocných lidí. Nespoléhejte se však moc na dobré mravy a raději si před podepisováním nájemných smluv nechte poradit a nenechte se doběhnout!

SON/rd

## Nová cukrárna

Bývá zřídka kdy, že si redaktor novin vybere firmu, která ve městě nabídla své služby a členům ji doporučí jako prvotřídní. Na jedné straně opatrně s tou prvotřídností a na druhé straně opatrně se členáři, kteří pak trusí hlasité dohady, kolik za to ten pisálek dostal.

Dnes ale rád píšu o podnikateli panu Pavlu Jirsákovi. V Hlasu severu jsme se před časem zmínili o jeho Večerce na křižovatce ulic Legií, Východní a Kollárovy, po večerech a po nedělích hojně navštěvované prodejně potravin i nepotravin. Nahoře v Kollárovcé mu v podobné prodejně pomáhá známý pekař a cukrář Buggy Hensel. Oba (i další spolupracovníci) tam mají napilno od rána do večera. Tamní i vzdálenější občané si na ochotné obchodníky zvykli. Pan Jirsák tu pro přátele gambrinusu, vratislava i bud-

varu nechává stavět restauraci, u níž bude možno posedět i venku pod slunečníkem.

Ale vraťme se k té Večerce. Přímou u ní je po dlouhé době zaplaťpánbůch zase jedna útulná cukrárna. Do té nové u Metra nebo na Národní je to pro zmrzlinu a čerstvé dorty pro nás pod Špičákem a kolem třetí národní daleko, a tak jsme přivítali otevření Jirsákovy cukrárny s povděkem. Mimo dovezenou čestvou nabídku tady pokračuje ve svém pekařském a cukrářském umění pan Hensel. Štoly, koláče, dorty, vánočky aj., na objednávku i pro kusový prodej.

K Večerce a nové cukrárně v brzké době přibude v témže objektu připravovaná prodejna drogerie, svídel, hraček aj.

Tak na viděnou v nové cukrárně. A když večer už není co k zakousnutí, Večerka je od cukrárny deset kroků.

J. Růžička

# Psí záchodky na sídlištích

Jedním z problémů čistoty města je venčení psů. Vyhláška města č.3/91 o udržování pořádku, čistoty a ochraně ŽP sice uvádí, kde se pes nesmí pohybovat a co nesmí dělat, ale nenabízí možnosti, při kterých by majitel neriskoval postih. MěÚ proto od příštího roku bude rozmisťovat psí záchodky na sídlištích. Záchodek je tvořen nepropustným dnem, patníky, vrstvou písku a dřevěnými stěnami z tyčoviny. Nákras tohoto zařízení naleznou zájemci na MěÚ na oznamovací tabuli vedle OŽP vystavený již delší dobu. Typový projekt získal kladné vyjádření hygienika a Státního zdravotního ústavu.

Dalším krokem bylo zakoupení sáček na psí exkrementy. Sáčky jsou určeny na nejchytřejší a nejlevnější odstraňování psích výkalů přímo majiteli psa z veřejných ploch. Tento způsob je ověřen nejen v zahraničí, ale i v našich městech. Sáčky z mikroténu jsou potaženy návodem a nejsou vhodné pro balení potravin.

Soupravy sáčků na celý rok si bude moci vyzvednout majitel psa zdarma na MěÚ na finančním odboru, který mj. vybírá poplatky, vede i evidenci

psů a vydává psí (evidenční) známky. Platit lze složenkou jako dosud nebo hotově přímo na MěÚ, tedy při jedné cestě pro sáčky.

Poplatek ze psů platí vlastníci psů, kteří mají trvalé bydliště (nebo sídlo) v území obvodu města, a to ze psů starších 6 měsíců.

Sazba poplatku činí ročně: (Podle vyhlášky města č. 6)

- a) základní sazba za psa: 600,- Kč
- b) snížená sazba za psa, jehož vlastníkem je poživatel invalidního, starobního a vdovského důchodu a občané části města Studánka 50,- Kč
- c) snížená sazba za psa, jehož vlastníkem je člen mysliveckého sdružení a člen kynologického klubu 50,- Kč
- d) snížená sazba za psa, jehož vlastníkem je osoba, bydlící v domě s maximálně dvěma bytovými jednotkami 120,- Kč

U druhého a každého dalšího psa se poplatek zvyšuje vždy o 50%.

Poplatek se neplatí ze psů:

- a) jejichž vlastníky jsou osoby nevidomé, bezmocné nebo držitelé průkazek ŽTP-P (zvlášť těžce postižený s průvodcem)
- b) kteří patří Městskému úřadu a rozpočtovým a příspěvkovým organizacím, jejichž zřizovatelem je město.
- c) převzatých dočasně z útulku po dobu převzetí
- d) sloužících Policii a Městské policii a speciálně cvičených záchranářských a loveckých psů, pokud mají příslušné osvědčení.

Žádný majitel již nebude moci argumentovat při kontrole a ukládání blokové pokuty tím, že nejsou vytvořeny takové podmínky, aby problém znečišťování okolí svým psem mohl sám zabránit. Chodníky,

dětská pískoviště a zelené plochy budou čisté a na stránkách Hlasu severu snad zbuduje místo pro články se zajímavější tematikou.

ing. V. Košler - OŽP  
Věra Šubrtová - FO

## POROVNÁNÍ CEN V OBCHODECH VE VARNSDORFU

|                    | WETEST<br>s. r. o. | KOCŮREK<br>(LEGH) | FUXA<br>(NÁRODNÍ) | JITŘENKA 4 a. s.<br>(NÁMĚSTÍ) | BRADA - A C | MARKET P+S<br>s. r. o. (ČSL. LETCŮ) | GARNEX<br>s. r. o. | LARED<br>s. r. o. |
|--------------------|--------------------|-------------------|-------------------|-------------------------------|-------------|-------------------------------------|--------------------|-------------------|
| Mouka hladká       | 7,90               | 7,90              | 7,-               | 7,90                          | 7,70        | 7,80                                | 8,80               | 8,70              |
| Mouka polohrubá    | 8,20               | 7,90              | 7,80              | 8,70                          | 8,30        | 8,50                                | 9,60               | 9,50              |
| Máslo čerstvé      | 22,70              | 22,70             | 21,20             | 23,40                         | 24,80       | 22,70                               | 22,80              | 24,20             |
| Rama               | 29,-               | 28,70             | 27,70             | 27,-                          | 28,80       | 29,50                               | 29,-               | 29,90             |
| Hera               | 12,10              | 12,10             | 11,90             | 13,-                          | 12,40       | 12,-                                | 12,10              | 12,40             |
| Cukr moučka        | 25,10              | 26,90             | 22,20             | 23,50                         | 23,50       | 25,50                               | 27,20              | 24,50             |
| Cukr krupice       | 25,40              | 23,70             | 20,90             | 20,70                         | 23,-        | 23,-                                | 23,-               | 22,60             |
| Mandle 100g        | 27,-               | 21,80             | 25,70             | 28,10                         | 27,70       | 22,80                               | 26,-               | 27,-              |
| Rozinky 100g       | 200 g<br>10,60     | 5,50              | 5,20              | 5,80                          | 5,40        | 125 g<br>6,70                       | 6,-                | 5,20              |
| Majolka            | 18,80              | 19,90             | /                 | 20,70                         | 19,30       | 18,80                               | 18,80              | 19,20             |
| Sýr - Veselá kráva | 20,40              | 19,70             | 22,30             | 23,30                         | 21,-        | 20,-                                | /                  | 19,80             |
| Tvaroh             | /                  | 10,40             | 10,20             | 10,80                         | 10,80       | 10,50                               | 10,80              | /                 |
| Chleba obyčejný    | 11,60              | 11,60             | 10,80             | 11,70                         | 10,90       | 11,20                               | 11,40              | 10,80             |
| Mléko trvanlivé    | 13,80              | 13,30             | 12,90             | 14,-                          | 13,50       | 13,50                               | 13,50              | 13,70             |

Ceny byly zjištěny ve dnech 28. 11. - 30. 11. 1995

Pracovníci obecního živnostenského úřadu Varnsdorf

## Závěry holandské odbornice na cestovní ruch

V letních měsících navštívila Děčínskou odbornice na cestovní ruch Dr. Sabine de Jong z Nizozemska. Pobývala osm týdnů postupně v různých částech okresu (Hřensko, Jířetínsko, Varnsdorf aj.) s cílem zmapovat turistické možnosti regionu. Její činnost byla završena obsáhlou zprávou o stavu cestovního ruchu a jeho propagaci v nejsevernější části Čech včetně doporučení do budoucnosti.

Za hlavní překážku přílivu zahraničních turistů do této oblasti je podle jejího názoru negativní image severních Čech jako celku, kam bývá zahrnována zejména pánev hnědouhelná oblast. Tuto nevýhodu je třeba překonat intenzivnější propagací děčínského a šluknovského regionu v propagačních materiálech určených pro zahraničí. Dr. de Jong zdůraznila, že oproti jejímu očekávání má zdejší region mnoho co nabídnout nejen holandským turistům, zejména přírodní atraktivitu.

Dalším problémem je nedostatečná síť ubytovacích kapacit a většinou minimální snaha provozovatelů hotelů, penzionů a ubytoven prezentovat své služby v propagačních ma-

teriálech. Dokazovala to i neúčast většiny pozvaných podnikatelů v turistickém ruchu na schůzce s Dr. de Jong, připravenou Městským úřadem ve Varnsdorfu. Oblast trpí i nedostatkem kempů vhodných pro velké stany.

Místní cestovní kanceláře slouží v dřívější většině pouze tuzemským turistům, ačkoli je možné připravit např. i zajímavé pobyty ve zdejší oblasti (např. využití Varnsdorfu jako nástupního místa pro výlety do Lužických hor, Českosaského Švýcarska, Budyšina aj.)

Turistům, kteří zde pobývají, citelně chybí síť turistických informačních středisek.

V současné době se však mnohé obce - včetně Varnsdorfu - připravují zřízení informačních center v rámci projektu Euroregionu Nisa. Realizace je předpokládána na 2. pololetí 1996.

Největší skupinu tvoří lidé ze SRN, jejich pobyty jsou však krátkodobé a často účelově zaměřené na levný nákup zboží.

Stručná charakteristika města Varnsdorfu z pohledu Holanďanky není příliš příznivá: město není turisticky atraktivní (s výjimkou již zmíněných levných nákupů) a ne-

má pro turisty tu pravou atmosféru. Dr. de Jong chválí činnost muzea a divadla - muzeum však zatím trpí nedostatkem pracovníků a omezenou otvírací dobou a představení v divadle jsou určena pouze českým návštěvníkům. Rekreační by mohl zajímat plavecký bazén, ale není příliš velký a není o něm příliš vědět. Atraktivní je i kostel sv. Petra a Pavla na náměstí, mimo čas bohoslužeb je však uzavřený. Další dominanty města (např. Hrádek na vrcholu stejnojmenného vrchu) nejsou svými majiteli udržovány. Ubytovací zařízení mají většinou malou kapacitu. Restaurace jsou podle ní většinou na dobré úrovni.

Z následujících doporučení Dr. de Jong pro město vyplývají mnohé možnosti podnikatelských aktivit. Holandská odbornice totiž navrhuje hlavně výstavbu nového hotelu s příslušnou kapacitou a zařízení samoobslužné restaurace. Samozřejmostí by měla být informační kancelář, je potřeba zvýšit propagaci plavecké hal, popř. uspořádat nějaký druh festivalu k přilákání turistů z okolí nebo Němců z příhraničí.

ham

*Koleda, koleda, Štěpáne,  
co to neseš ve džbáně,  
nesu, nesu koledu,  
upad jsem s ní na ledu,  
psi se na mě sběhli,  
koledu mi snědli.*

Kdopak by si při této vánoční koledě nepředstavil obrázky Josefa Lady - jeho dětské koulovačky, stavění sněhuláků, klouzačky na zamrzlém rybníku, chalupy pod duchnami sněhu, ovinuté stromy na kopci s kostelíkem, vrány a havrany na zasnežených polích.

Ze všech obrázků je cítit lidská pohoda, radost a spokojenost.

Tyto představy jsem měl, když u dveří zazvonilo děvčátko s hlavou zavinutou do teplého šátku, s tvářemi zažehnutými mrazíkem, a když pravičlo „Dobrý den, pane, nemáte staré noviny?... do sběru...“ chtěla bych koupit mamince dárek pod stromeček. „A když jsem odpověděl, že mám a dám, tak k prosbě přidalo „a taky ještě mám tři sourozence“, jako by chtělo říci, že toho může být o trochu víc.

*Vánoce,  
vánoce  
přicházejí...*



A protože před vánočními lidé jaksi naměkko a k sobě mají blíž, nemohl jsem prosebníci nevyhovět.

Představoval jsem si, jak hromada papíru se proměňuje v dárek zakoupený mamince „za vlastní“. Neříkejte, že mizí poezie Ladových obrázků z našeho života.

V době vánoční jsou lidé lakavější. Místo sobectví zaujímá láska. A mít rád, znamená dávat a obdarovávat. Nemusí to být hned velké dary, ohromující věci, rozměrné škatule... ale onomu hezkému pocitu lásky stačí i balíček starých novin proměněný v dárek pro maminku. Takový zahřívá a potěší nejvíce. Takže, radostné, spokojené a hezké Vánoce!

Josef Poláček  
výtvarník

## Čeká nás omezení autobusové dopravy

Ztrátovost autobusové dopravy se v posledních týdnech stala důvodem řady schůzek představitelů měst a obcí Děčínska s podnikem ČSAD-BUS. Ztráty podniku dosud hradil stát, ten se ale od roku 1996 omezí pouze na dotování žákovského jízdného prostřednictvím sociálních dávek.

Starostové obcí v okolí Varnsdorfu jednali se zástupci varnsdorfské i děčínské filiálky ČSAD-BUS, kteří předložili statistiky o ztrátovosti jednotlivých linek a spoji jako podklad k žádosti o dotování autobusové dopravy obcemi. Předmětem jednání se stal i návrh ČSAD-BUS na zrušení nebo omezení řady místních spojů, zejména těch nejztrátovějších.

Za podotknutí stojí velmi nízké provozní náklady zdejší filiálky ČSAD - činí 18,60 Kč na jeden kilometr. Celostátní průměr činí 19,60 Kč/km.

Prozatím došlo k dohodě o úhradě ztráty pro první čtvrtletí příštího roku. V případě Varnsdorfu se jedná o jednu čtvrtinu z částky 2,3 mil. Kč, což je součet ztrát varnsdorfské i děčínské filiálky vypočtený pro naše město, a to i se zakalkulováním úspor z omezení spojů od 1. ledna. Návrh v tomto smyslu bude zpracován do provizorního rozpočtu města na rok 1996, schvalovaného Městským zastupitelstvem.

Tento model řešení schválila i porada starostů celého okresu 6. 12. v Děčíně. Okresní úřad by měl podle dalších závěrů z porady zajistit koordinaci spojů autobusové a železniční dopravy a vypracovat návrh základní sítě dopravního spojení s ohledem na povinnost státu zajišťovat dopravu žáků do škol a občanů na obecní úřady. Okresní rozpočet by měl být navýšen o částku potřebnou na zajištění dopravní obslužnosti.

-M-

## Dárky varnsdorfským důchodcům

Domovy důchodců ve Filipově, Jiřiskově, Šluknově, Lipové a Krásné Lípě navštívili v prvních prosincových dnech varnsdorfský starosta, jeho zástupkyně a tajemnice Městského úřadu. Proč právě tyto domovy a proč v době předvánoční? Jsou zde umístění občané města Varnsdorfu - celkem na 50 důchodců, a účelem návštěvy není nic menšího, než popřát jim všem hezké Vánoce a zdraví pro rok příští a předat malý dárek jménem města Varnsdorfu. Je to již po několik let hezká tradice, naši bývalí občané jsou zájmem města dojeti a potěšeni a vzkazují všem pozdravy a přání všeho nejlepšího do roku 1996. A já to ráda vyřizuji.

Alena Farská, tajemnice MěÚ Varnsdorf

Milovníci soutěžního tance se sešli v neděli 3. prosince 1995 na velkém sále Velveta klubu, kde se konal další ročník Lužického poháru ve sportovním tanci. Divákům a porotě se představilo několik desítek tanečních párů ve třech dětských kategoriích a ve třídě B dospělých. Zahraniční účast-

vystoupení vyvolalo, byly zcela zasloužené. Věci znali diváci už totiž věděli, že Pavel Kubát se ve dnech 24. až 26. listopadu zúčastnil Mistrovství světa v Maďarsku, odkud si přivezl vynikající 11. místo a umístil se jako druhý z účastníků z ČR. Bylo to poprvé, kdy se varnsdorfský tanečník, repre-

## LUŽICKÝ POHÁR

### První taneční soutěž nové sezóny

níky, tentokrát ve skromnějším počtu, dodala polská Jelenia Góra. O hladký průběh soutěže se postarali již tradiční pořadatelé, Taneční škola „STYL“ manželů Josefových, Taneční studio STYLKLUB Velveta Varnsdorf, Severočeská divize Českého tanečního sportu, GARNEX, s. r. o., Varnsdorf a Odbor kultury OÚ Děčín.

Taneční maratón začal nástupem párů v 10 hodin, potom si již diváci mohli vychutnat kvalitní sport až do pozdních odpoledních hodin.

Zajímavým zpestřením soutěže byla také vložená vystoupení, v nichž se představily děti I. kategorie z Country impulsu Rumburk, dva osmileté taneční páry z Polska, děti z varnsdorfského DDM (skupina Pavla Kubáta) s předtančným ve stylu Rap-disco a se sólovým vystoupením Pavel Kubát, který předvedl ukázkou Electric boogie a Break dance. Pozornost a zájem, kterou jeho

zástupce STYLKLUBU, probojoval na tak významnou soutěž a Pavel tak zúročil svou potíživou přípravu. I my se připojujeme k blahopřání.

Na sportovní soutěži jsou přirozeně nejdůležitější výsledky. V kategorii dospělých třídy B zvítězil ve standardu pár Helena Vedralová - Jan Taraba z Liberce, vynikající 3. místo obsadil domácí pár Vilma Paličková - Jaromír Josef.

V latině zazářili 1. místem naši Martin Růžička - Zuzana Poříčková. V dětských soutěžích ve II. kategorii ve třídě C zvítězil v latině další varnsdorfský pár František Bartoš - Jana Andělová, v latině Petr Řehoř s Monikou Zelenkovou z České Lípy, naši F. Bartoš - J. Andělová byli třetí. Třidu D v této kategorii vyhrál v obou částech polský pár Jakub Kie - Anna Sulimír z Polska, z našich byli dvakrát jedenáctí Stanislav Švec s Nikolou Bazilákovou. Ve III. kat. třídy C vyhráli Marek Bláha s Janou Prejzovou (Praha) a Zdeněk Lavička s Helenou Votrubovou (rovněž z Prahy). Z našich byl pár David Majzlík - Daniela Jeníková sedmý v latině.

Na závěr poděkování alespoň hlavním sponzorům, jimiž tentokrát byly: VELVETA, a. s., ELITE, a. s., Česká spořitelna, TOS Varnsdorf, Bohemia Crystal a FB automobil.

jan

## Zlatá slova

*A teď jdu domů číst „Babičku“ Boženy Němcové, kterou jsem včera po sté začal. Národ, který má takové babičky, nezahyne - žehnej jim Pán Bůh.*

Jan Masaryk,

Volá Londýn, Práce Praha 1948, str. 45

\*\*\*

*Mravnost je jen jedna. Je to nepsaný zákon, který by i ten největší primitiv měl dodržovat. Nikomu neublížívat, ale pomáhat.*

Miloš Kopecký

v rozhovoru pro REFLEX 36/1995, str. 18

# KŘESČAN KRAWC

## DÍTKO

### aneb Světýlko u hranice

Dítko - tohle slovo pochází z češtiny. Pokud jde o osobu s touto přezdívkou, ta nepochází z české, ale z německé strany. Ve varnsdorfských hospodách se po převratu - nebo jak říkají Češi - po pádu totality - objevil čilý chlapík. Pivaři ho hned po prvním zhlédnutí překřtili na „Dítko“, protože se svou drobnou postavou podobal spíš výrostkovi než dospělému muži.

Němečtí pohraničníci říkají, když ho vidí přicházet: Die Spitzmaus kommt.

Na jeho skutečné jméno se ho zatím nikdo nezeptal.

Ačkoliv je drobné postavy, s vlasy sčesanými na stranu, světlými jako mají děti, můžeme podle rysů jeho obličeje poznat, že už nepochybně překročil padesátku.

Kdo ví a kdo se vůbec nad tím zamyslí, že vtom roce po převratě, krátce po přechodu na západní marku, utrpěl nejtěžší porážku ve svém životě? Byl povoláním sazeč - ruční i strojní - a celý čas, od učňovských let až do posledního dne, pracoval ve stejném podniku, v největší tiskárně ve východním Sasku. Nejprve jako strojní sazeč, později jako knihovník. Po převratu byla tiskárna zprivatizována, a v souvislosti s tím byla část zaměstnanců propuštěna. Patřil mezi ně i Dítko. Kdoši mu šeptem sdělil, že prý nový šéf - od nějaké reklamní firmy ze Západu - nechce „toho chcípačka“ už ani vidět. Důsledkem byl dopis v modré obálce a určitá suma odstupného. Navíc s tím byl spojen i přechod do invalidního důchodu. Která nemoc mu k té invaliditě a vcelku obstojné penzi dopomohla, to se nikdo nedozvěděl.

Žil sám a po propuštění se cítil zcela osamocený. Jeho nejmilejší zábavou bylo cestování. Jeho teritoriem byly Lužické hory a severní Čechy. Často se vydával po stezkách podél státní hranice, protože si byl jistý, že tam na nikoho nenarazí.

Nazývat ho neudržím, to bylo pro něho jako rána do hlavy.

Dítko se nikdy neoženil a živila ho ctižádost v tom dobrém slova smyslu.

Byl mimořádně matematicky nadaný, měl nepředstavitelnou pracovní energii a jedinečnou paměť. A přece - jak to u lidí malé postavy, kteří se nemohou pochlubit nadměrným počtem kilogramů, bývá, žil po celý život ve strachu před ponižováním. Na to byl velmi citlivý. Slova ponižení raději mlčky spolkl, než aby se proti nim bránil. Z toho pramenily jeho časté útoky za hranice. Po převratu využíval otevřené hranice, a tak se vyhnul mnohým nepříjemnostem. Přecházel přes čáru do Čech, na své toulky a na svoje pivo.

Dítko mluví velmi dobře česky a to je něco, co umí málokdo, kdo přijde z německé strany. A když vypije půllitr prazdroje, cítí se ve Varnsdorfu jako doma a Čechy pak považuje za své krajany. Pak se už nespaží mluvit správně česky, ale přejde na řeč svého dětství. Tato řeč nepochází z české strany, jak by se člověk mohl domnívat, ale z německé, pokud je vůbec vhodné to území za hranicemi nazývat německým. Dítko totiž vyrůstal na vesnici nedaleko města Kamjenc (Kamenz) u své babičky. Teprve když vyšel ze školy, tak se dozvěděl, že je adoptované dítě. Jeho rodiče přišli o život v posledních dnech války nebo se prostě ztratili. Babička se ho ujala někdy kolem vánoc v pětáctýřicátém, kde byl asi rok.

Vesnice v okolí Kamjence nejsou německé. Hovoří se tu lužickosrbsky. Je to západoslovanský jazyk, který býval kdysi rozšířený téměř po celém území dnešního Německa. Tahle řeč je velmi podobná češtině a z tohoto poznání se zrodil úmysl rozšířit si životní prostor.

Další ránu dostal Dítko toho dne, když ho - což se nikdy předtím nestalo - zadrželi na hraničním přechodu. Kontrolovali ho jako pěšího turistu a to dost důkladně.

Dítko se zahleděl do tváře německému pohraničníkovi, jako by žádal o vysvětlení, co to má znamenat. Ten na něm žádal cestovní průkaz. Podle hvězdiček na náramenících a podle černého špičatého kníru měl nějakou vyšší hodnost. Navíc hovořil jakousi podivnou němčinou, a to nápadně hlasitě, aby to slyšeli i druzí lidé. Vrtěl hlavou a s úšklebkem na tváři křičel: „Ihr Pass is doa ungültig!“

„Wie bitte?“ Dítko si myslel, že pohraničník nechce uznat jeho osobní průkaz, vydaný ještě v dobách NDR. Chtěl kontrolnímu orgánu vysvětlit, že podle „Dohody o sjednocení...“

Avšak pohraničník neměl v úmyslu pouštět se s ním do diskuse. Nikam nepůjdete, řekl, nejdřív musíte mít platný pas!

V rozčilení Dítko nepochopil, že nejde o uznání či neuznání platnosti průkazu z dob NDR, ale o datum platnosti v něm. Pohraničník, který sem na východ byl poslán z Bavorska, si nevšímal státního znaku na osobním průkazu, ale data. A to svědčilo o tom, že platnost průkazu skončila.

„Laut Einigungsvertrag...“ Dítko se nechtěl podříditi. Chtěl se blýsknout svou znalostí zákona. Ale pohraničník jej vzápětí přerušil: „...je nejvyšší čas, aby tu byl zaveden pořádek.“

Nebo snad řekl: „...abychom vás naučili pořádku!“

Dítkovy šedomodré oči v tom okamžiku znehybněly. Díval se upřeně do obličeje, který měl před sebou. Jeho, hlavního knihovníka a sazeče od čtrnácti let, bude někdo učit pořádku?

„Ustupte stranou a nezdržujte provoz! S tímhle průkazem vás přes hranice nepustím!“ Pohraničník ho odstrčil na stranu a Dítko musel jít zpátky.

Šel, ale pořádně rozzlobený. Za budovou celnice náhle odbočil. Za několik okamžiků se objevil nad objektem hraničního přechodu na travnatém svahu. Slézal po stráni dolů a přešel - ať to stojí, co to stojí - přes zelenou hranici a vydal se bez prodlení na českou stranu. Nikdo ho nezadržel, nikdo nezapískal.

V hospodě „U severní dráhy“, která bývá jindy v odpoledních hodinách prázdná, ho překvapila toho dne velká skupina mužů. Mluvili hlasitě, ale Dítko jim nerozuměl jediné slůvko. Ti muži mluvili jazykem, který Dítko nikdy neslyšel. Nic mu nebránilo, aby se jich zeptal, ale toho dne ho přešla kuráž. Čekal, až přijdou jeho přátelé. Chtěl si s nimi popovídat, chtěl se jich zeptat, odkud se tyhle podivné zjevy dostaly do Varnsdorfu. Zdálo se, jako by byli všichni z jedné rodiny. Někteří z nich připomínali dvojčata či trojčata, tak se jejich obličeje podobaly jeden druhému. Ostré nosy a napjatá kůže na vysedlých lících kostech, všichni neoholení. Jejich bledé tváře hyzdily černé, šedivé i bílé štetiny, snad půl centimetru dlouhé.

Dítkovi kumpáni konečně vešli do lokálu a přisedli si k němu. „Zdravíčko!“ Oni věděli, odkud ta skupina přišla. Objevili se tu už včera. Jsou to Škipetaři, Albánci z Kosova. Chtějí se dostat přes hranice do Německa. Ten jazyk, kterým mezi sebou hovořili, je albánština. Dovedou mluvit i srbsky. Hovoří albánsky, aby jim nikdo nerozuměl. Hádají se o to, kdy a kde mají přejít přes hranice. Mají v Německu nějakou ústřednu. Tam už na ně čekají. Nejdřív však musejí překročit zelenou hranici, protože s jugoslávskými pasy je do Německa nepustí. Hodili ty papíry do záchodu. Číšník pak měl dost práce, protože byl záchod ucpaný.

Dítko objednal rundu pro své české kamarády. Ti mu vyprávěli, že ti muži přišli do Varnsdorfu proto, že to s nimi na hranicích v Krušných horách špatně dopadlo. Převaděč je vedl k hranicím, byl jich plný autobus, přes les až k tabuli s nápisem „Státní hranice“. Tam jim řekl: „Tady už začíná Německo. Jděte dál. Narazíte na železniční trať a odtamtud se dostanete k nádraží.“ Jenže to nebyla pravda. Šli dál a dál, až na ně přišla česká pohraniční policie a poslala je zpátky. Převaděč tam tu tabuli umístil dprostřed lesa, aby dostal slíbené peníze, dvě stě marek na osobu, a pak zmizel. Teď už žádné peníze nemají. Tady ve Varnsdorfu teď chtějí přejít na vlastní pěst. Čekají, až se setmí...

Dostat se přes hranice? Tohle Dítka zajímalo. Zeptal se nejbližšího Škipetara: „Kde chcete přejít?“ Ale dotazovaný, ani nikdo jiný neodpovídal. Jen jeden dost nesrozumitelně zabručel: „Jiříkov!“

Dítko svařil oběi.

„Proboha, nechoďte do Jiříkova. Tam vás chytí BSG, tam jezdí volkswageny, malé zelené autobusy sem tam. Musíte přejít alespoň deset kilometrů od přechodu, někde na odlehlém místě.“

Také Češi radili Škipetarovi totéž. Dítko objasňoval ve všech jazycích, které znal, kudy prochází hranice. To zaujalo i ostatní a poslouchali, co jim Dítko doporučuje. Rozuměli mu, ale s nedůvěrou se od něho odvrátili. Nevěděli, zda to není další past... nebo je to snad přece jen vysvobození?

Dítko se jich zeptal - lužickosrbsky - zdali mají s sebou mapu pohraniční oblasti. Ne, neměli žádnou mapu. Odpovídali mu srbochorvátsky: K čemu mapu? Nutně potřebují jízdenky, na vlak do Frankfurtu nad Mohanem. Tam už na ně někdo bude čekat a od něho dostanou peníze. Teď jde o to, aby tam dojeli včas.

Ukázalo se, že nikdo z nich neví, kde Frankfurt vůbec leží. Nevěděli, že Německo se rozkládá na sever od Varnsdorfu, ale z Jiříkova by vlastně měli jít na východ. Znali jediný směr: na západ!

„Propánajána, kam byste se to dostali? Do Německa určitě ne! Nejdříve si prohlédněte tohle hraniční území a potom...“

Ten z Albánců, který předtím odpověděl jako první na Dítkovu otázku, začal najednou mluvit německy. Před lety prý studoval v Lipsku na zemědělské škole. Od něho se také Dítko dozvěděl, proč jsou všichni tak vyhublí a neoholení.

„Utekli jsme...Měli jsme narukovat do armády, a to jsme nechtěli. Můj syn má před maturitou. Maturanti v Prištině se potkali se Srby. Já, jeho otec, bych měl střílet do gymnazistů...Odmítl jsem nastoupit vojenskou službu. Zatklí mě a vsadili do vězení - jako tyhle všechny. Čtyři týdny jsme dostali jen vodu a suchý chléb. Proto teď tak vypadáme - kost a kůže! Po čtyřech týdnech nás propustili a nařídili nám, abychom se přihlásili v nejbližších kasárnách. Jenže sotva jsme byli z vězení venku, nasedli jsme do autobusu a jeli jsme přes Bulharsko, Rumunsko, kousek Ukrajiny a Maďarska na Slovensko. Čtyři dny bez zastávky. A pořád jen - davaj marky! A tak jsme se dostali až k českým hranicím.“

Dítko mrkl na svého partnera a řekl: „Pojď, koupím ti mapu!“ Vstal a ten studovaný zemědělec šel za ním. Když se Dítko otočil, zjistil, že jde za ním celá horda Albánců. Všichni měli najednou zájem koupit si turistickou mapu. Jedna mapa stála 56 korun. Dítko zaplatil svému společníkovi mapu a hned v prodejně mu vysvětlil, kde by našel bezpečný přechod přes hranici. Deset kilometrů odtud na východ, pak změnit směr o devadesát stupňů na sever a tam najde rybník. Ten už je blízko od hranice. Domky za rybníkem už jsou na německé straně. Jdi po okraji lesa, podél bílých sloupů. Až dojdeš k louce, přejdi ji, přelez příkop a dojdeš k železniční trati. Tam uvidíš ve tmě hořet světýlko. Zamíř směrem k němu. Tam už budu na vás čekat. Ale nejdřív musím domů pro auto...

Bývalý vysokoškolač, nyní dezertér a uprchlík, natáhl obě dlaně. Byly úplně prázdné.

„To nepůjde, já už nemám vůbec žádné peníze. O všechny jsem přišel...“

„Bože, já od tebe přece žádné peníze nechci. K čemu peníze! Ty se přece nemůžeš vrátit zpátky. V Kosově tě zastaví. To je úplně jasné. Půjdeš podle mapy, já si tě na druhé straně vyzvednu. Schovej se v křoví vedle železniční trati.“

Toho večera šel Dítka zpátky přes hranice dřív než obvykle. Slunce ještě hrálo. Nikdo z pohraničnicků jej neupozoroval. Po vypitém pivu si Dítka dodal kuráže. Podíval se s úsměvem na stojící policisty a poznal i toho Bavoráka se špičatým knírem.

Doma sedl Dítka bez meškání do auta. Měl šedivého trabanta. Vyjel po hrboletých cestách směrem k hranici. Bude tam čekat? Dítka pociťoval v žaludku podivné šimrání. Otevřel dveře auta a řekne: Nastup si! Když bude váhat, dodá: Nemusíš se bát. Takovýhle trabant nikoho nezajímá. Čím víc tu chystanou akci promyšlel, tím rychleji vyjížděl do zatáček na polních cestách. Do rámsu poskakujících kol se vkrádala opačná myšlenka: Co udělá, když se nesejdou nebo když se Albánek vůbec neobjeví? Zpomalil. Třeba na něho bude čekat úplně zbytečně. Neměl by se raději vrátit? Ne, to se mu nechtělo.

Za železničním náspem se otevírá pohled až ke hranicím, prostírá se tam louka se struhou. Dítka projel pod viaduktem a zastavil. Na druhé straně hranice se leskla hladina rybníka jako matné zrcadlo. Nalevo za smrkovým lesíkem vykukoval štít první české chalupy.

Nebyla dosud tma. Světýlko bude vidět teprve asi za půl hodiny. Dítka se díval z trabanta přes louku k okraji lesa a pak zase opačným směrem k železniční trati.

Konečně se setmělo. Rozsvítil svíčku a postavil ji do sklenice. Odnal světlo asi do poloviny náspu. Tam sklenici položil na zbytek starého pokáceného telegrafního sloupu.

Vrátil se zpět k autu a se zalíbením se zahleděl na své světýlko. Svitlo klidným plamenem, ale v tom se Dítka polekal. Necelých sto metrů od svíčky nalevo, pod viaduktem, kudy před hodinou přijel, spatřil obrys mužské postavy. Že by ho přece jen někdo zpozoroval? Nejsou to dokonce dvě osoby? Pomalu vykročil směrem k tunelu. Teprve zblízka zjistil, že je pod viaduktem celá skupina mužů, všichni z hospody „U severní dráhy“, neoholení, s ostrými kostnatými nosy. Oblíčeje toho agronoma se od ostatních poněkud odlišoval - světlejší pokožkou. Byl z nich jediný, kdo se alespoň občas holil. Dítka přejel mráz po zádech. Ne že by se bál, to ne, ale co s těmi štětinami na jejich tvářích? Kdyby náhodou jel někdo v autě kolem, muselo by mu být jasné, že celá tahle karavana přešla ilegálně přes hranici. Tady nesmějí zůstat. Musejí odtud pryč, a to co nejrychleji.

Mezitím zahalila krajinu tma. Dítka zhasl svíčku, zamkl auto a šel s nimi pěšinkou podél náspu. Mlčky na ně kývl: Pojďte za mnou! Šli za ním v dlouhé řadě. Nikdo nepromluvil jediné slovo. Šel vpředu, stále kolem náspu až ke své chatě. Tam je zavedl do malé zahrádky ohraničené živým plotem. Přinesl zevnitř několik nádob s vodou. Museli se oholit.

Agronom mu dal telefonní číslo do Frankfurtu. Odtamtud mají přijít peníze na jízdenky. Ale kdy?

V noci odvezl Dítka první skupinu oholených na nádraží. V trabantu sedělo šest mužů. Stiskl tlačítko peněžního automatu. „Ó, to je Nemačka!“ pronesl jeden z mužů. Modré papírky bankovek vyskakovaly z Dítkovy kasy. Čím víc jich držel v ruce, tím víc pociťoval příjemný klid a spokojenost. On jim vypomůže a oni mu peníze vrátí, hned jak přijedou do Frankfurtu. Dítka se usmíval jako malé dítě, které má radost z pořádného žertu.

Albánek - agronom doporučil, rozdělit početnou skupinu na tři části a každou odvézt na jiné nádraží. Dítka však nesouhlasil.

„Vy všichni jste moji hosté, moji přátelé!“

Koupil u pokladny hrst jízdenek, k tomu ještě něco k jídlu a pití. Vzal bednu s láhvemi piva a mrzelo ho, že to nekoupil raději ve Varnsdorfu. Bývalo by to levnější.

Nejstarší z celé skupiny se zadíval na dlážděnou podlahu nádražní haly a ptal se srbochorvatsky, zda je opravdu „Nemačka“, na čem stojí. Jeho kamarádi se rozesmáli a dívali se přitom na Dítka.

Ten nejstarší byl však i nadále skeptický.

„Je to zase nějaká past, nebo boží zázrak, co se s námi dál stane?“

Agronom nastoupil do vlaku jako poslední. Objal Dítka a opakovaně mu sliboval, že peníze co nejdříve vrátí peněžní poukázkou. Budou tam pracovat na stavbě. Dítka své peníze dostane co nejdříve zase zpátky.

Dítka měl jedinou prosbu: „Zatelefonojte mi zítra ráno z Frankfurtu. Chci vědět, jestli jste dojeli.“

Druhý den ráno v šest zazvonil telefon. „Tady Frankfurt, hlavní nádraží.“ oznamoval agronomův hlas. „Dojeli jsme v pořádku. Německý stavební podnikatel si nás převzal. Budeme bydlet v maringotkách...“

O čtrnáct dní později přišla na Dítka konto peněžní poukázka od stavební firmy v...

Dítka seděl doma v křesle a nemohl vzrušením ani číst. Hrome, co to vyvedl! Vzal noviny a dočetl se v nich o cizincích, kteří se pokoušejí dostat se za každou cenu do Německa - přes zelenou hranici. Dítka se rozesmál, ale náhle zmlkl. Před jeho očima tančila čísla, bylo to tu černé na bílém, kolik jich vběhlo v uplynulých dnech do připravených sítí BGS mezi Varnsdorfem a Jiřikovem. BGS dostala totiž personální posilu.

Dítka vstal z křesla a vyšel z domu. Šel ke hranici v úseku mezi Varnsdorfem a Jiřikovem. Lehl si k betonovému patníku z dob NDR a pozoro-

val prostor před sebou. Brzy je spatřil. Nejdřív jejich hlavy, pak celé postavy.

„Haló, tudy nechoďte!“ Volal na ně Dítka. „Je tu policie! Tam, o deset kilometrů dál - voda, louka, přechod!“

Stál tu jako živý ukazovatel. Čím víc se stmívalo, tím víc lidí se objevovalo na obzoru. Dítkaův hlas se rozléhal na dálku, přes celé pole, dokud se za jeho zády neozval zvuk motoru. Obrátil se a spatřil zelený volkswagen. Odbočil na polní cestu.

Na tohle setkání již Dítka čekal. Je turista, pší, tady přece může stát. To chtěl říci, až se ho zeptají, co tu dělá. Zelený mikrobuz zastavil přímo před ním. Dítka se usmál, ale vzápětí jeho obličej ztrnul. Za sklem autobusu poznal Bavoráka s černým knírem. Vedle něho seděl v zeleném svetru řidič, čilý mladík, který vypadal jako školák. Letmo pohlédl na stojícího turistu. Pak se - stejně jako jeho nadřízený - zahleděl mimo Dítka kamsi do volného terénu. Motor zase zavrčel a oni jeli dál, aniž by se Dítka-turisty na cokoliv zeptali.

Za několik týdnů se Dítka podařilo hovořit telefonicky s albánským agronomem. Dověděl se, že se jmenuje Achmedovič, křestním jménem Alexandr a že jeho syn složil mezitím maturitní zkoušku a byl povolán do vojska. Utekl z kasáren, matka jej doma skrývala. Kdyby ho vyslídila hlídka, byl by podle vojenských zákonů popraven.

Dítka zalil při slovech pot a celý se chvěl. Ať se vydá do Čech a dál sem ke hranici!

Alexandr odpověděl jasným, zřetelným hlasem - německy: „Za tři dny, na témž místě - rybník, louka, viadukt... o půlnoci!“

Tentokrát byla hustá tma, na nebi ani jediná hvězdička, smrčina byla černá jako kolomaz. Svíčka byla zdaleka zřetelně vidět. Ve strouze bublala voda, smrky občas zašuměly ve větru. Dítka se díval do tmy, dlouho, až do půlnoci. Nikdo se však neobjevil, neslyšel ničí kroky jdoucí přes louku. Vůbec nic. Pár dní nato se z telefonního sluchátka dozvěděl, že syn Ivo sedí někde v Plzni a čeká tam na Dítka. Dítka dal pokyn, aby se Ivo vydal linkovým autobusem z Plzně do Varnsdorfu. Tam bude na něho čekat.

Dítka skutečně čekal. Seděl na lavičce na autobusovém nádraží ve Varnsdorfu celý den. Domluvené znamení? Bude držet v rukou krabici s Persilem. Avšak žádný mladý obličej mu nevěnoval pozornost. Teprve doma Dítka zase ožil. Našel totiž ve schránce telegram: „Alexandra přijede dnes v noci. Alexandr.“

Dítka odjel zase se zavařovací sklenicí a se svíčkou. V trabantu se občas otlásl vlhkou zimou, protože předtím silně pršelo. V příkopě bublala voda. V první chalupě na české straně zaštkal pes. Byl to jezevčík a Dítka ho znal. Jednou pronásledoval kočku přes hraniční čáru. Dítka ho tehdy zahnal zpátky, aby se pes nezatoval příliš daleko na cizí území. Jezevčík našel cestu zpět nehlédě na vysokou trávu. Jak se tu však má vyznat někdo úplně cizí? Od převratu nebyla tahle louka nikdy posečená.

Dítka rozsvítil svíčku. Postavil ji do sklenice na žulový kámen, starý pohraniční mezník ještě z dob rakouské monarchie.

Svíčka pomalu hořela, hodiny ubíhaly.

Usnul vsedě ve svém trabantu. Auto se náhle pohnulo. Rozespálý Dítka se vztyčil na loktech. Zadíval se směrem ke svíčce, ale ta už nehořela. Zezadu, z opačného směru uslyšel kroky. Někdo se blížil ke hranici. Tak časně ráno? BGS to není. Ti chodí vždycky po dvou, nechodí tak ztěžka a tak časně. Sem, do těchto končin nikdy nezajdou. Dítka se zadíval dozadu a uviděl něco, co se pomalu hýbalo. Nejdřív káru, v ní konec ostré kopy a za ní jakéhosi muže.

Dítka na chvíli zavřel oči. Nejlépe by bylo předstírat spánek a tvářit se, jako by nic neviděl a neslyšel. To se mu však nepodařilo. Podíval se dopředu a přemýšlel, co má dělat. Když hleděl přes orosené přední sklo, spatřil pohybující se postavu. Ta se také blížila k jeho trabantu. Nepřicházejí snad dvě osoby? A nejde za nimi někdo třetí? Stiskl tlačítko stěračů. Nyní rozpoznal blízko před sebou tři vzpřímené postavy, uprostřed černovlasého mladíka s hnědými očima, vedle něho šel postarší muž.

Ten mladík držel Dítkovu sklenici se svíčkou v ruce. Svíčka ještě svítila. Teď však byl její plámeček sotva vidět, protože se mezitím rozednilo. V té chvíli dojel k trabantu také sedlák s károu. Vyhnul se do strany a pohlédl z boku na Dítka.

„Morgen!“ pozdravil hlasitě. Pak se podíval na ty tři u trabanta, a když šel kolem, zahučel: „Lasst euch nicht erwischen - hier ist für Autos verboten!“ A bez zastavení odbočil na louku.

Když Ivo a jeho průvodci nastoupili do vlaku, objevili se na chlapcově tváři slzy. „Proč pláčeš?“ - „Viděl nás ten sedlák, zalarmuje policii, ta nás zatkne a pošle zpátky. Matka mi při odjezdu říkala, že už mě asi víckrát neuvidí...“

„Co tě vede“ uchichl se Dítka. „Zítra ráno budeš u táty a já pošlu tvé matce telegram, a to v mé srbské řeči...“

„Napište tam - nejdřív jsme spatřili světýlko a pak člověka v malém autě...“

Preložil: PhDr. František Vydry

**Křesčan KRAWC (nar. 7. 8. 1938 v Lemišově), absolvent fakulty žurnalistiky v Lipsku, redaktor, reportér a spisovatel, napsal povídku Dítka pro připravovaný literární sborník severočeských a lužickosrbských spisovatelů, který vyjde v příštím roce za finanční spoluúčasti Města Varnsdorfu.**

**Dnešním otištěním v Hlasu severu se povídka v překladu Dr. Františka Vydry dostává vůbec poprvé ke čtenářům.**

mhra

## RESTAURANT a PIZZERIE

V prostorách Sportovní haly ve Varnsdorfu  
Vás srdečně zve k příjemnému posezení.

**Nabízíme:** - velký výběr pizzy  
- špagety  
- zeleninové saláty  
- točené pivo Budvar 12°

**Zároveň nabízíme dovoz pizzy až do domu denně  
od 18.00 - 22.00 hod. za ceny dovozu:**

- za 1 pizzu 15,- Kč  
- za 2 a více 12,- Kč  
- balení 4,- Kč

**OTEVŘENO**  
Po - So 11.00 - 23.00 hod.  
Ne 16.00 - 23.00 hod.

Objednávky po celý den na telefonu 61 301  
klapka 29

## EMARKO

**s. r. o., Varnsdorf**

Odkoupí družstevní bytové  
jednotky o velikosti:

1 byt 1 + 1  
1 byt 1 + 2  
1 byt 1 + 3

Informace podá Ing. RUTH  
Telefon 62 590

## DELMERKUR s. r. o.

Česko-německá s. r. o. nabízí českým firmám  
zastoupení v SRN, zprostředkování zaměstnání  
a veškeré obchodní činnosti v SRN.

Telefon: 624 15

Adresa: Ing. Martin LIEBL, Národní 3003  
407 47 Varnsdorf

## Franz Kafka by se pojistil u pojišťovny Generali

Společnost byla založena již v roce 1831 v Terstu. O rok později začala pojišťovat na území Čech. V jejím pražském zastoupení pracoval na počátku své spisovatelské dráhy i Franz Kafka. To, co znamená Kafkovo jméno v literatuře, znamená jméno mezinárodního koncernu Generali ve světě obchodu a financí - koncern patří mezi stovku největších akciových společností na světě.

Generali Pojišťovna, a. s., která je součástí mezinárodního koncernu Generali, zahájila opětovně činnost v českých zemích v roce 1993. **Nabízí pestrou paletu pojištění od pojištění motorových vozidel, přes pojištění domácnosti, úrazové a životní pojištění, až po pojištění studijní či svatební.**

Svým klientům pojišťovna Generali nabízí diferencovaně různé výhody. Například ti, kteří uzavřou havarijní pojištění, mají záruku, že platí na území celé Evropy, a prostřednictvím sesterských společností koncernu jim při nehodě v zahraničí bude v náležitých případech poskytnuta pomoc. Jejich vozidlo bude nouzově opraveno nebo odtaženo.

Pojišťovna Generali nabízí své služby na území celé republiky. Má zastoupení ve všech krajích a ve vybraných okresních městech. Do konce roku 1995 plánuje otevřít svá zastoupení ve všech okresních městech. Cílem pojišťovny Generali je nabídnout veškeré služby každé české rodině a velkým zákazníkům předložit dokonalý pojistný program. Během pěti let se pojišťovna Generali chce stát jedním z největších pojišťovatelů v České republice s vysokou úrovní péče o zákazníka.

**Zastoupení pro Varnsdorf a okolí:**

Karel Vlk, B. Krawce 1767, Varnsdorf, tel.: 61 045



Národní 1082, Varnsdorf 407 47  
telefon ..... 0413/61 280

!!! OD listopadu !!!  
Po - Pá 8.00 - 13.00 14.00 - 18.00



**PRODEJ A SERVIS**

**BRAVE - LIBRA - SCS - DIGITAL - EPSON  
- PANASONIC - HP - STAR - UTAX -**

- POČÍTAČE - TISKÁRNY  
- POKLADNY, KOPIRKY, PSACÍ STROJE  
- MODERNIZACE POČÍTAČŮ  
- SPOTŘEBNÍ MATERIÁL: *diskety, barvící  
pásky, tonery, xerox, tabulační a faxový papír*

5 let  
bezplatný servis

Možnost slevy  
3%



**DODÁVÁ  
MONTUJE**

**AL. ŽALUZIE**  
- od 380 Kč/m  
**TEXT. ŽALUZIE**  
- od 650 Kč/m  
záruka až tři roky,  
bezúročně splátky výběr ze  
60 odstínů, servis po záruce

**VESTAVĚNÉ SKŘÍNĚ**  
na míru, až do stropu  
zrcadla aj.  
**NAVÍJECÍ MARKÝZY**  
balkóny, terasy, obchody  
**KORBOMARKÝZY -  
PEVNÉ**  
záruka 3 - 5 let,  
výběr 30 látek a odstínů  
**VENKOVNÍ ROLETY  
AL I PVC**  
s bezpečnostními doplňky  
**LAMELOVÁ GARÁŽOVÁ  
VRATA**  
s dálk. ovládáním  
- od 39 900, vč. práce i DPH  
*Vše je možné vidět  
v katalogu nábytku D+H,  
jenž se nachází pod  
Cedokem ve Varnsdorfu*  
objednávky též přijímáme  
na adrese:  
Mykisa Stanislav  
Komenského 3036  
Varnsdorf  
tel: 629 42

Vážení zákazníci,

zveme Vás k vánočním nákupům do naší prodejny Drogerie,  
Národní 2862 ve Varnsdorfu, kde najdete široký sortiment  
zboží. Kosmetické balíčky Vám zhotovíme dle přání.

**PRODEJNÍ DOBA V PROSINCI:**

|                         |        |
|-------------------------|--------|
| všední dny              | 8 - 18 |
| 10. 12. stříbrná neděle | 8 - 12 |
| 17. 12. zlatá neděle    | 8 - 12 |
| 23. 12. sobota          | 8 - 17 |

Při vánočním nákupu  
Vás čeká překvapení  
a malá pozornost  
od firmy WRIGLEY.

**Drogerie Ústí, a. s.**



**Těšíme se na Vaši návštěvu.**

## Inzerce

Kvalitní koncertní piano  
značky Förster ruční práce -  
perfektní stav  
cena 20 000,- Kč  
Adresa v redakci HS

Prodám garáž - ul. Husova  
(naproti Sigmě)  
telefon 0425/240 05

Prodám štěňata malého  
knírače černého bez papírů.  
Odběr možný ihned.  
Telefon 61 967

### 13. Městský úřad

- Dosáhnout zlepšení práce MěÚ zavedením moderních metod řízení s využitím zkušeností poradenských společností. Průběžně.

Ing. Vladimír Bartoň  
starosta města

Oldřiška Jiříštová  
zástupce starosty

## KONKURSY MINISTERSTVA KULTURY ČR

- **konkurs na projekty k realizaci rozvoje zájmových kulturních - mimouměleckých aktivit v obci v roce 1996.**

Projekty mohou být zaměřeny na:

1. rozvoj vzdělávacích aktivit dětí, mládeže i dospělých,
2. rozvoj metod a forem vzdělávání,
3. problematiku celoživotního vzdělávání,
4. vzdělávání a mimoumělecké aktivity, zvláště s tematikou etiky (především se zaměřením na děti a mládež), přípravu k partnerským vztahům a rodinnému životu, prevence proti alkoholismu, toxikomanií, kouření, gamblerství, AIDS,
5. aktivity pro nezaměstnané a rizikové skupiny obyvatel.

Projekty přijímá MK ČR nejpozději do 15. ledna 1996.

- **konkurs na projekty zaměřené na neprofesionální umění v České republice v r. 1996**

Projekty mohou být zaměřeny na aktivity a akce podporující:

1. tradiční českou hudebnost,
2. slovesné obory, divadelní tvorivost, včetně inspirujících dílen a seminářů,
3. neprofesionální tvorbu výtvarnou, fotografickou, zvukovou, amatérského filmu a videa,
4. všechny druhy tanečního umění od folklóru až po scénický a moderní tanec, s přednostním přihlédnutím k tanečním projevům dětí a mladých lidí,
5. dětské estetické aktivity s důrazem na přípravu a vzdělávání vedoucích dětských a mládežnických kolektivů.

Projekty přijímá odbor regionální a národnostní kultury MK ČR nejpozději do 31. ledna 1996.

### Podrobnější informace k oběma konkursům jsou k dispozici na odboru školství a kultury MěÚ Varnsdorfu

*Milan Hrabal, ved. odboru školství a kultury MěÚ Varnsdorfu*

## Ze zasedání Městské rady - 30. 11. 1995

4. mimořádné zasedání Městské rady 1.12.1995 na dobu neurčitou.  
ve Varnsdorfu se konalo 30. 11. 1995. O MR ukládá vedoucímu odboru správy ma-  
O MR rozhodla podnatout objekt Střelnice jetku MěÚ p. Müllerovi zajistit provedení  
Integrované střední školy elektrotechnické od úprav domovního bytu v č.p. 1996.

**Info V** Zpravodaj města Varnsdorfu. Ročník 1. Vydává Městský úřad Varnsdorfu, nám. E. Beneše 470. Vychází nepravidelně. Odpovědný redaktor Martin Havlíček (telefon 62 241). Tiskne SOU polygrafické ve Varnsdorfu. Autorem neoznačených příspěvků je odpovědný redaktor. Č. 15 vyšlo 15.12.1995 (uzávěrka 7.12.1995).

**Zdarma.**

## Obsah č. 15:

### Programové prohlášení Městského zastupitelstva

Konkursy  
Ministerstva kultury ČR  
Ze zasedání Městské rady

ZPRAVODAJ MĚSTA VARNSDORFU

15. prosince 1995 - číslo 15

## PROGRAMOVÉ PROHLÁŠENÍ MĚSTSKÉHO ZASTUPITELSTVA

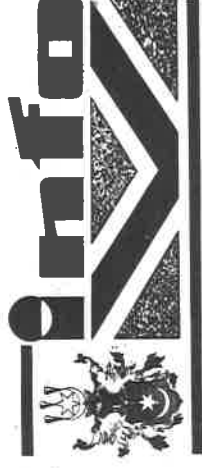
*Občanům města Varnsdorfu předkládá Městské zastupitelstvo představu  
o vývoji našeho města v průběhu volebního období 1994 - 1998*

### Hlavní oblasti:

1. Regionální rozvoj
2. Stavební rozvoj, rekonstrukce
3. Technická infrastruktura
4. Bydlení
5. Životní prostředí
6. Školství a kultura
7. Zdravotnictví
8. Bezpečnost
9. Sport
10. Cestovní ruch
11. Informační soustava
12. Sociální sféra
13. MěÚ Varnsdorf

### 1. Regionální rozvoj

- Rozvíjet spolupráci s organizacemi a institucemi EU.
- Především aktivně spolupracovat s
  - a) EUROREGIONEM NISA,
  - b) Miniuroregionem Mandava-Správa,
  - c) obcemi Děčinska, resp. Šluknovského výběžku,
  - d) Severovýchodním regionálním sdružením měst a obcí a dalšími sdruženími.
- Získávat finanční prostředky pro financování regionálních projektů (PHARE, granty vyhlášené ministerstvy).
- Podporovat příhraniční rozvoj v oblastech
  - a) územního plánování a uspořádání,
  - b) zachování a zlepšování životního prostředí,
  - c) zvelebování hospodářství a vyrovnání životní úrovně,
  - d) výstavby a přizpůsobení infrastruktur přesahujících hranice,
  - e) spolupráce při likvidaci požárů a přírodních katastrof a spolupráce při zásobování v nouzových stavech,
  - f) spolupráce v rozvoji veřejně dopravního pohraničního styku a turistiky,
  - g) kulturní výměny a péče o společenské kulturní dědictví,



- h) zlepšování možností mezilidských styků,
- i) spolupráce v humanitní a sociální oblasti,
- j) zpracování občanských stížností v případech přesahujících hranice.

## 2. Stavební rozvoj, rekonstrukce

- Realizovat výstavbu centrální zóny v souladu s územním plánem.
- Respektovat urbanistickou studii centrální zóny, resp. dalších částí města.
- Systémově zveřejňovat záměry záboru veřejného prostranství pro investiční výstavbu objektů monofunkčního a polyfunkčního charakteru
  - a) určených pro bydlení smíšené, venkovského typu, zahradního města apod.,
  - b) určených pro provozování živností a dalšího podnikání,
  - c) určených pro rekreaci a relaxaci,
  - d) určených pro technické vybavení,
  - e) určených pro školství, kulturu a sport,
  - f) určených pro další využití.
- Systémově vyhlášovat výběrová řízení na využití objektů v majetku města (pronájem nebo převod).
- Rekonstrukce a obnova objektů, které zůstanou trvale v majetku města.
- Vytvořit samostatný fond na obnovu a rekonstrukci z příjmů z prodeje majetku města.

### Konkretizace

- Kino Panorama - pronájem nebo převod.
- Rekonstrukce č.p. 512 Národní ul. na ZUŠ Varnsdorf (zadní trakt a 1. patro, event. ve spolupráci s IPB - pobočka IPB Varnsdorf - v přízemí budovy). Suterén má v pronájmu firma TO-MI, v plánu je vybudování kavárny, vinárny. Zahájení 1996.
- Rekonstrukce budovy č.p. 1272 nám. E. Beneše pro umístění Městské policie, kon-  
tákního místa pro vydávání OP, ŘP a event. pasů, kontaktního místa státní sociální podpory OkÚ Děčín a odboru sociálních věcí MěÚ Varnsdorf. Zahájení 1996.
- Rekonstrukce náměstí E. Beneše. Zahájení 1998.
- Rekonstrukce provozních hal (bývalých pomocných provozů Velvety) na Studentské centrum a Knihovnu Varnsdorf. Zahájení 1997.
- Přemístění autobusového nádraží na parkoviště u kina Panorama. Zahájení 1996.
- Zajištění objektů bývalých kasáren po jejich předání městu a vypracování studie na je-  
jich rekonstrukci pro využití k sociálním účelům. (Předpoklad pro předání od MO ČR  
městu do konce r. 1995). Zahájení 1996.
- Přemístění garáží ČSAD do prostoru bývalého autoparku po předání areálu městu  
(předpoklad předání od MO ČR městu do konce r. 1995). Zahájení 1996.
- Vyhledávání investorů pro zástavbu volných ploch na náměstí E. Beneše (obchodní  
komplex vedle kostela a hotel atrového typu na místě autobusového nádraží).  
Průběžně.

## 3. Technická infrastruktura

### 3.1 Komunikace

- 3.1.1 Komunikace
  - Seznam všech komunikací (včetně chodníků) ve správě města se stručným popisem  
jejich stavu.
  - Odhad nákladů na jejich rekonstrukci (opravu).
  - Stanovení priorit rekonstrukci (oprav).

Do 31.12.1995

- zařízení (plavecký bazén, sportovní hala, stadion, zimní stadion).
- Podporovat sportovní činnost mládeže.

## 10. Cestovní ruch

- Pro zvýšení turistického ruchu vybudovat ve Varnsdorfu městské informační centrum (MTIC), napojené na regionální informační centrum Euroregionu Nisa.
- Zpracování projektu informačních služeb. Do konce r. 1996
- Propagovat město Varnsdorf v masmédiích a na výstavách (např. GO, OHK Děčín)
- Iniciovat otevření dalšího hraničního přechodu na Žitavské ulici (Varnsdorf - Gross-  
schönau)
- Zatraktivnit město Varnsdorf a okolí pro tuzemskou a zahraniční rekreaci.
- Podpora stávajících a nově vznikajících cestovních kanceláří.
- Oživit zájem podnikatelské sféry o cestovní ruch (rozšíření nabídky ubytovacích  
kapacit).

## 11. Informační systém

- Pro zlepšení služeb MěÚ Varnsdorf občanům vybudovat na MěÚ propojenou  
informační soustavu vybavenou potřebnou výpočetní technikou.
- Vybavit město Varnsdorf jednotným orientačním informačním mobiliárem.
- Zajistit jednotnou prezentaci reklam podniků podél městských komunikací.

## 12. Sociální sféra

### 12.1 Starší a postižení občané

- Výstavba kombinovaného zařízení - penzion pro důchodce (nebo domov důchodců)  
s pečovatelským domem.
- Úprava domu na Čelakovické ulici (římskokatolická církev) pro finančně slabší starší občany.
- Posílení terénní domácí služby s komplexní domácí službou. Rok 1996 - nákup vozidla pro  
pečovatelskou službu.
- Úprava klubu důchodců, spolupráce na akcích.
- Sjednání využití zařízení (bazén, služby - jídelna) za snížené poplatky.
- Řešení bezbariérových přístupů do nově stavebních obehodů.
- Finanční podpora zájezdů důchodců a postižených občanů.

### 12.2 Narušené rodiny, svobodné matky a mladiství

- Spolupráce s poradnou pro mladistvé, rodiny - sociální poradenství.

### 12.3 Sociálně slabí občané

- Ubytovna pro bezdomovce - azylový dům.
- Výstavba sociálních bytů.

### 12.4 Objekt - budova č.p. 2310 Erbenova ulice

Využití v budoucnu:

Samotná vila: Využití na služby pro důchodce (společenské využití, rehabilitace, služby apod.,  
byt pro správce). Přístavba: Ubytování pro jednotlivce a dvojice, kanceláře pro personál,  
bezbariérový přístup.

Využití v současné době (1996-1997):

- Sociální odbor + byt pro správce (březen 1996).
- Přiznání - oddělení pro důchodce a zdravotně postižené občany, oddělení pro rodiny s dětmi.
- 1. patro - oddělení pro nezaměstnané, oddělení pro nezaměstnané - rodiny s dětmi, kancelář  
pro vedoucího.
- 2. patro - byt správce.

## Muzeum

- Podpora vybavenosti (výpočetní technika a inventář).
- Zajistit právní subjektivitu muzea jako příspěvkové organizace města (v případě zrušení Okresního muzea Děčín).
- Podpora vzniku činnosti Kruhu přátel muzea.

## Kino

- Podpora institucí uvádějících neziskovým způsobem filmová představení pro veřejnost (zejména udržení provozu kinoklubu a dalších).

## Rozvoj spolupráce s Lužickými Srby

- Podpora výstavby malířů.
- Spoluúčast na setkání bývalých studentů lužickosrbského gymnázia.
- Podpora recipročních koncertních vystoupení lužickosrbských a varnsdorfských umělců.
- Setkání spisovatelů u příležitosti vydání literárního sborníku.

## Spolupráce v rámci Euroregionu Nisa

- Aktivní účast na práci ve skupině č. 3 Euroregionu Nisa.
- Finanční podpora při vydávání publikace Euroregionu Nisa.
- Podpora a spolupráce při propagaci kulturních akcí.

## Spolupráce v rámci neformálního Minieuroregionu Mandava-Spréva

- Vydávání kulturního kalendáře MMS.
- Spolupráce při organizování a propagaci kulturních akcí.

## Podpora zájmové umělecké činnosti kolektivů a jednotlivců

- Vyhlašování uměleckých soutěží (literární, hudební, taneční, výtvarné, literární dramatické, fotografické apod.)
- Pomoc při získávání finančních dotací - městské i státní zdroje.

## Spoluúčast města na pořádání celoměstských společenských akcí

- typu masopust, Ahoj prázdniny, vánoční jarmark apod.

## 7. Zdravotnictví

- Jednat s příslušnými institucemi o dokončení privatizačního procesu zdravotnických zařízení ve městě.
- V privatizovaných zdravotnických zařízeních vytvářet podmínky pro zajištění dostupné lékařské péče pro všechny občany.
- V nutné míře krytí rozpočtem města nevýhnutelné provozní ztráty Nemocnice Varnsdorf.

## 8. Bezpečnost

- Vydat vyhlášku o dodržování veřejného pořádku ve městě s ohledem na přijatou novelu zákona o obcích. Únor 1996
- Do doby předpokládaného splnutí Městské policie Varnsdorf s Policií ČR (její pořádkové složky) zajišťovat z rozpočtu města potřeby Městské policie Varnsdorf.
- Pokračovat v dosavadní praxi spolupráce s Obvodním oddělením Policie ČR Varnsdorf a ostatními bezpečnostními složkami při zajišťování pořádku ve městě.
- Z rozpočtu města krytí výdaje na zajištění funkčnosti Dobrovolného hasičského sboru Varnsdorf

## 9. Sport

- V rozpočtu města předpokládat nezbytně nutnou podporu provozu a údržby sportovních

## 3.1.2 Osvětlení

Zadat ISSE vypracování studie:

- Seznam všech komunikací, kde město spravuje veřejné osvětlení, se stručným popisem jeho stavu.
- Odhad nákladů na jejich rekonstrukci (opravu).
- Stanovení priorit rekonstrukcí (oprav).

Do 31.12.1995

## 3.2 Energetická koncepce

V současné době je firmou Energieconsulting Heidelberg - pobočkou v Drážďanech zpracovávána energetická koncepce pro celý Šluknovský výběžek. Koncepce má být hotova v polovině prosince 1995 a bude tedy nutno vyčkat s dalším postupem na její výsledky. Dále jsou nastíněny (bez termínů plnění) konkrétní kroky v daných oblastech.

### 3.2.1 Plynofikace

- Vzhledem ke schválené variantě č. 5 teplofikace města vypracování nového generelu plynofikace, zahrnujícího (s ohledem na hustotu zástavby) maximální možné území města.
- Průzkum zájmu vlastníků objektů o přechod na vytápění plynem a podle jeho výsledku stanovení pořadí rozšiřování středotlaké plynovodní sítě.
- Realizace rozvoje středotlaké sítě podle priorit, stanovených průzkumem zájmu.

### 3.2.2 Elektrifikace

- V návaznosti na přepracovaný generel plynofikace vypracování generelu elektrifikace.
- Zaujmout elektrovodnou síť tak, aby bylo možné nabídnout pro vytápění domů tuto energii.

### 3.2.3 Teplofikace

- Na základě studie (schválená varianta č. 5), vypracované EVČ Pardubice, zahájit práce na projektové přípravě tak, aby bylo možné v cca 9/1996 zahájit po etapách postupnou realizaci teplofikace města.

### 3.2.4 Alternativní zdroje

- Možnost použití kapalného propanu (je nutné zajistit dostupné podklady a nabídnout je eventuelním zájemcům k posouzení) - cena realizace a možnosti zásobování danými medii.

## 3.3 Vodofikace, kanalizace

- Dokončení kanalizační stoky B1.
- Výstavba vodovodu a kanalizace v oblasti Špičáku.

## 3.4 Radiokomunikace

- Jednat o možnostech rozšíření programu ČT 2 na území města. Do konce r. 1995.

## 4. Bydlení

### 4.1 Hospodaření s bytovým fondem v majetku města

#### 4.1.1 Byty a domy určené k prodeji

- Postupovat v souladu s přijatými zásadami privatizace bytového fondu.
- Podle stavu objektů rozhodnout, zda menší oprava nezvýší výrazně jejich cenu (u bytových domů do počtu 8 bytových jednotek).

#### 4.1.2 Bytový fond, který si město ponechá

- Vytípotvat objekty, které budou mít využití ve veřejném zájmu a rezervovat je pro tento účel (přechodně je možné je pronajmát).
- Určit bytové domy, které zůstanou v majetku města.
- Zjistit technický stav, potřeby oprav a rekonstrukce.
- Postupně zpracovat projekty na eventuelní opravy a rekonstrukce (zvláště s ohledem na potřebu sociálních bytů a "holobytů").
- Stanovit pořadí jejich obnovy.
- Investice směřovat tak, aby se obraz města zlepšoval po určitých celcích.

#### 4.2 Nová bytová výstavba

- Příprava pozemků vhodných pro výstavbu rodinných domů a bytových domů.
- Hledat formy financování nové bytové výstavby pro sociálně potřebné skupiny (z rozpočtu města, využívat státní politiku výstavby bytů apod.) s regulovaným nájemným i v budoucnu.
- Hledat formy podílu města na výstavbě bytů a rodinných domů pro střední příjmovou skupinu (bezúročně půjčky, překlenují doby při stavbě - ručení za úvěry, hypoteční úvěry pro obce apod.) s převedením ručení za úvěry na dohotovenou stavbu.

### 5. Životní prostředí

#### 5.1 Program ozdravení ovzduší (podle dokumentu zpracovaného OŽP MěÚ Varnsdorf)

#### 5.2 Hospodaření s odpady

- Rozhodnutí o výstavbě skládky TKO (tuhé komunální odpady) v lokalitě Cihelna nebo Studánka. Listopad 1995.
- Vydání vyhlášky o nakládání s odpady (včetně poplatků) s ohledem na možné budoucí řešení skládkování TKO. Únor 1996

#### 5.3 Osvětlová činnost

- Besedy a pohovory s občany o jejich odpovědnosti za zachování zdravého životního prostředí zvláště s ohledem na likvidaci domovních odpadů. Průběžně.

### 6. Školství a kultura

#### 6.1 Školství

##### Obecná ustanovení:

- Preferovat racionalizaci sítě škol.
- Stabilizovat počet MŠ a ZŠ a zachovat rozsah poskytovaných služeb.
- Rozšířit nabídku středoškolského vzdělávání.
- Podporovat rozvoj dalšího vzdělávání dospělých (postsekundární vzdělávání).
- Podporovat pedagogicko-psychologické centrum a rozšířit jeho služby.
- Podporovat snahy o právní subjektivitu ZŠ a ZUŠ.
- Zajistit zlepšení provozních podmínek škol a podporovat materiální vybavení škol.
- Koncepčně řešit tělovýchovu na školách.
- Spolupracovat s dobrovolně vzniklými radami škol.
- Podpora spolupráce mezi českými a lužickosrbskými školami (krátkodobé i dlouhodobé

výměny)

- Podpora spolupráce mezi českými a německými školami.

#### Oblast MŠ a ZŠ

viz podkladový materiál a obecná ustanovení

#### Oblast středního školství

- Iniciovat a podporovat vznik úplného víceletého gymnázia a jiné střední školy s netechnickým zaměřením.
- Podporovat transformační procesy stávajících středních škol.
- Podporovat regionální Centrum odborné přípravy při ISŠE - COP (oblast postsekundárních aktivit - kurzy, školení, přezkušování, rekvalifikace, nástavbové a jiné formy studia)
- Podporovat racionalizaci škol (centralizace domovů mládeže, společného stravování, dilenského výcviku apod.)

#### ZUŠ (Základní umělecká škola)

- Vytvoření příznivých a stabilních prostorových podmínek pro rozvoj činnosti školy.
- Finanční podpora aktivit školy a její prezentace na veřejnosti (účast v projektu EUROPERA apod.)

#### ZVŠ (Zvláštní škola)

- Podpora vzniku pomocné třídy.

#### Dům dětí a mládeže

- Podpora zájmové činnosti a další podpora celoměstských akcí pořádaných DDM.

#### Pedagogicko-psychologické centrum

- Podpora pedagogicko-psychologické poradny při ISŠE-COP (propagační a finanční).
- Podpora spolupráce se speciálním pedagogem při MŠ.

#### Speciální pedagogika

- Zajištění podmínek stávajících tříd pro děti s kombinovanými vadami a logopedických tříd při 3. a 14. MŠ.
- Podpora rozšíření, případně vzniku výukových či poradenských činností pro dyslektiky, příp. další postižené.

#### 6.2 Kultura

##### Knihovna

- Podpora rekonstrukce knihovny a její vybavenosti.
- Zajistit právní subjektivitu knihovny jako příspěvkové organizace města.

##### Městské divadlo

- Zajištění provozu minimálně na současně úrovni.
- Finanční podpora amatérské umělecké činnosti.
- Modernizace vybavení.

##### Studentské centrum

- Podpora projektu ISŠE-COP.
- Alternativní nabídka vhodných prostor (kino Panorama, Velveta, klub Střelnice apod.)
- Konečné řešení dle finančních možností města a koncepčních záměrů předkladatele.

#### Projekt databanka Varnsdorf

- Vytvoření základních technických podmínek pro vytvoření souborů a publikačních výstupů.

# DVĚ SLAVNÁ VÝROČÍ

Na letošní rok připadají dvě slavná (polokulatá) beethovenovská výročí. Ludwig van Beethoven, tento gigant světové hudby, se narodil v Bonnu roku 1770, celý svět slaví tedy letos 225. výročí, ač se dosud přesně neví, zda jeho den narození byl 16. nebo 17. prosinec. K Varnsdorfu se vztahuje datum druhé: před 165 lety, 29. června 1830 byla ve zdejším chrámu sv. Petra a Pavla

provedena ve světové premiéře jeho Missa solemnis. Tím se Beethoven stal tak trochu „varnsdorfským“ autorem a touto premiérou se Varnsdorfsťáci právem pyšní a často se k ní vracejí.

Končí-li letošní rok, rok uvedených dvou výročí, vzpomínáme i my tím, že přinášíme citát z pera prezidenta TGM, který vzdal hold Beethovenovi a jeho dílu.

JF

*V Beethovenovi vidím německého genia, nijak nepoprutěného. Jeho umělecké dílo má svůj původ v čistém pravém nadšení, jde ze srdce k srdci, jak to Beethoven sám přelíže- žitostně formuloval. Jeho Devátá symfonie je hymnus lid- skosti a demokracie. Vzpomeň- me, jak Beethoven otevřeně vy- tkl Goethovi, že vůči mocným tohoto světa si nedovedl zachovat nezkrivenou pater. A ten je- dinečný Fidelio! Jen u Shakespeara nacházím podobně sil- nou lásku ženy a muže.*

*V celé světové literatuře není příklad tak silné a čisté man- želské lásky - dosud i nejlepší básníci se zabývají jen roman- tickým stadiem předmanželské lásky. A v Misse solemnis po- dal Beethoven své vroucí nábo- ženské kredo, náboženství mo- derního člověka, povznášející- ho se ze zděděné církevní formy do výšin, vytušených jen nej- zralejšími duchy naší doby.*

Světová revoluce 1925,  
citováno podle  
Masarykovy abecedy,  
Melantrich 1990, str. 35



Pro dobrou náladu a pohodu přijměte pozvání Městského divadla a komorního souboru Nalady Petra Macka do světa staré pastorální hudby v programu „STARÉ ČESKÉ VÁNOCE“. K potěšení posluchačů zazní vokální a instrumentální sóla i orchestrální skladby z děl starých českých i světových mistrů J. V. Stamice, F. X. Brixiho, J. Myslivečka, W. A. Mozarta. Pravou vánoční atmosféru vytvoří české pastorely a nejnámější české koledy. „Nalady“ pro Vás hrají 20. prosince od 18 hodin v aule Základní školy ve Střelecké ul.

PM - KAM

## Divadelní vzpomínka

Zaujal mne článek pana Poláčka o naší přední operní pěvkyni Marii Podvalové. Chtěla bych proto připojit několik vzpomínek na události staré dnes padesát let, domnívám se, že by neměly být zapomenuty.

V oněch dobách her a malin nezralých jsme měli mezi umělci své oblíbené, za nimi jsme chodili každý týden do Národního divadla na operní představení. Tehdy jsme poslouchevali spolu s celou par- tou vrstevníků nejen paní Podvalovou, ale i řadu vyni- kajících pěvců: Beno Blachu- tu, Zdeňka Otavu, Oldřicha Kováře, našeho nejlepšího Vaška z Prodané nevěsty, Martu Krásovou, pěvkyni se sametovým altem, koloratur- ní sopranistku Marju Taube- rovou, nezapomenutelnou Barču z Hlubičky a mnoho dal- ších.

Skvost mezi českými opera- mi - Smetanova Libuše - byla za nacistické okupace záká- zána, nesměla se z pochopi- telných důvodů objevit na re- pertuáru Národního divadla. Libuši jsem viděla až po osvo-

bození v roce 1945 s Marií Podvalovou v titulní roli. Její krásná oduševnělá tvář, vzcná postava a nádherný dramatický soprán mi utkvě- ly navždy v paměti. Smetano- va Libuše v podání Marie Podvalové je pravděpodobně dosud nepřekonaná, vždyť dodnes je výkon každé další umělkyně v odborných kru- zích porovnáván s jejím výko- nem.

A ještě na jednu, věru ne drobnost, vzpomínám. Když se z jeviště v roce 1945 ozva- la závěrečná slova: „Můj dra- hý český národ neskoná, on pekla hrůzy slavně překoná,“ diváci povstávali a vyslechli proroctví vstaje. A po doznění tónů opery obecnost plaka- lo štěstím i dojetím, bouřilo a děkovaní a aplaus nebraly konce.

Jiřina Sochůrková

## PODĚKOVÁNÍ

• Městské divadlo Varns- dorf děkuje za sponzorské da- ry firmám TOS Varnsdorf, s. r. o., a VODO Soběhrad - Kříž. Vaše příspěvky pomá- hají zachovat pravidelnou koncertní činnost v našem městě.

Martin Louka

• Děkuji MUDr. Loukové, prim. ortopedického odd. Ne- mocnice Varnsdorf, a všem pracovníkům tohoto oddělení za ošetřování a doléčení mé matky.

Zorka Homanová - dcera

• CK MBH Rumburská 13, Varnsdorf, tel. 61 901

Krásné Vánoce přejeme všem našim zákazníkům

Za celý kolektiv

Mgr. Jana Hušáková

## DVAKRÁT z muzea

Poslední výstava, kterou připravili pracovníci muzea pro své návštěvníky v tomto kalendářním roce, se nese již zcela ve vánočním a novoroč- ním duchu. Téměř padesátka novoročenek našich předních výtvarníků potěší jistě každé- ho přítele výtvarného umění. Ve vitrinách, které jsou sou- částí galerie na ochozu, jsou poprvé vystaveny bellémy z depozitáře muzea i ze soukro- mých sbírek. Vernisáž této výstavy se koná v úterý 19. prosince v 17 hodin. Všichni přátelé jsou upřímně zváni.

Až po uzavěrcce minulého čísla HS se podařilo ve spolu- práci s galerií „D“ realizovat další výstavu v našem muzeu, která nám byla zapůjčena z Liberce. „Lužice - kraj nám blízký“ je název výstavy, kte- rá začala existovat 4. prosin- ce a potrvá pouze do konce měsíce. Koho zajímá osud ne- jmenšího slovanského národa na německém území, nevá- hejte, neboť výstava nemůže být prodloužena! Nezapome- ňte, že můžete návštěvu muzea spojit s nákupem ce- nově výhodných publikací s místní i lužickosrbskou tema- tikou.

Mgr. Josef Zbihlejš  
ved. muzea

## 50 let HRANIČÁŘE

„Půl století je převážná část jednoho průměrného lid- ského života.

Kolik práce, kolik myšle- nek a činů člověk za padesát let vytvoří! A skupina lidí? Zvláště je-li spojena společ- ným zájmem, společným ko- níčkem! Kolik jen práce, myš- lenek a činů odvedli členové Hraničáře za těch padesát let!“

Milan Ledvinka

Rumburský divadelní sou- bor Hraničář je veselý a vitál- ní padesátník. Přesvědčit se o tom můžete v našem divadle 28. prosince od 19 hodin v po- řadu SILVESTROVSKÉ DI- VADLENÍ aneb DOTEKY S HRANIČÁŘEM. Přátelé di- vadla a dobré nálady pozveme do komorního prostředí diva- dla za oponou.

Martin Louka

### Vážení přátelé,

Vaše cestovní kancelář TRAVEL-TURIST si dovolu- je připomenout, že s blížícím se koncem roku začíná prodej zájezdů na rok 1996.

#### od 10. 12. 95 letecké zájezdy

CK FISCHER, FILIPSON, BONVIA, PALOMA CHECA, PARKAM, CANARIA TRAVEL, AMERICA Tours aj.

#### od 15. 12. autokarové poznávací a pobytové

CK TRAVEL TURIST, HABEKO, FIRO-tour, ATIS, CZECHO Tours, CAMPANA aj.

V nabídce budou samozřejmě tuzemské i zahraniční re- kreace vlastní dopravou.

Pro podniky, skupiny a školy stavíme zájezdy dle přá- ní klientů.

Dovolte nám, abychom všem, které již v tomto roce ne- potkáme, popřáli nádherné Vánoce a v novém roce 1996 hodně pohody, lásky, tolerance, radosti a hlavně zdraví.

To vše a mnoho dalších krásných přání a zážitků na Vaši dovolenou v roce 1996 Vám přejí majitelé CK TRA- VEL TURIST ve Varnsdorfu a v Rumburku

Jana a Jiří Šrumovi

Vždy v novém  
a s módou z krejčovství  
**Michaela**

šaty svatební a společenské  
\*  
dámské, pánské i dětské  
oděvy  
\*  
opravy oděvů, střihová služba  
\*  
prodej látek, šicích potřeb  
\*  
potahování knoflíků

Těšíme se na Vaši návštěvu  
Varnsdorf 6, Prostějovská 2189  
tel. 0413/61759

**KULTURNÍ PROGRAM**  
CK MBH, Rumburská 13,  
Varnsdorf, tel. 61 901  
26. 1. 1996  
Národní divadlo - činohra  
**DOROTEA**

Muzikál  
**Jesus Christ  
Superstar**  
přihlášky na únor  
Připravujeme zájezd  
na Lední revue.  
Zájemci, hlase se.

hledá  
domácí práci  
pro  
vozičkáře

**VELVETA, a.s.**  
Sdělte:  
**VELVETA**  
závod 1  
telefon  
62560

# Komise pro tělovýchovu a sport Městské rady ve Varnsdorfu a TJ Slovan Varnsdorf - oddíl atletiky

Vás srdečně zvou na

## SILVESTROVSKÝ BĚH VARNSDORFEM 1995 31. ROČNÍK

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------|----------------------------|-------|------------------------------|-------|---------------------------|-------|-----------------------------|-------|---------------------------|--------|-----------------------------|-------|--------------------------|--------|--------------------------|--------|-----------------------|--------|------------------------|--------|-------------------------|--------|-------------------|--------|-------------------------|--------|-------------------------|--------|
| <b>Ředitel závodu:</b>               | Stanislav Skalický                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| <b>Hlavní rozhodčí:</b>              | Rudolf Synek                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| <b>Velitel tratí:</b>                | Milan Krupka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| <b>Lékařská služba:</b>              | ČČK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| <b>Čas a místo:</b>                  | 31.12.1995, nám. E. Beneše, Varnsdorf<br>zahájení 9.30 hod.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| <b>Přihlášky:</b>                    | Na místě od 8.30 hod. do zahájení každé<br>kategorie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| <b>Startovné:</b>                    | Dospělí 10,- Kč, dorost a junioři 5,- Kč,<br>žactvo zdarma                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| <b>Šatny:</b>                        | Ve školní družině ZŠ náměstí,<br>sprchy na stadionu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| <b>Ceny:</b>                         | První tři závodníci v každé kategorii obdrží<br>věcné ceny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| <b>Kategorie a tratě:</b>            | <table> <tr> <td>Předškolní děti (společná kategorie)</td><td>100 m</td></tr> <tr> <td>Předžáci roč. 1986, 87, 88</td><td>300 m</td></tr> <tr> <td>Nejmladší žáci roč. 1984, 85</td><td>600 m</td></tr> <tr> <td>Mladší žáci roč. 1982, 83</td><td>800 m</td></tr> <tr> <td>Mladší žákyně roč. 1982, 83</td><td>600 m</td></tr> <tr> <td>Starší žáci roč. 1980, 81</td><td>1650 m</td></tr> <tr> <td>Starší žákyně roč. 1980, 81</td><td>800 m</td></tr> <tr> <td>Dorostenci roč. 1978, 79</td><td>2800 m</td></tr> <tr> <td>Dorostenky roč. 1978, 79</td><td>1650 m</td></tr> <tr> <td>Junioři roč. 1976, 77</td><td>5000 m</td></tr> <tr> <td>Juniorky roč. 1976, 77</td><td>1650 m</td></tr> <tr> <td>Muži roč. 1975 a starší</td><td>5000 m</td></tr> <tr> <td>Muži roč. 1955-46</td><td>5000 m</td></tr> <tr> <td>Muži roč. 1945 a starší</td><td>5000 m</td></tr> <tr> <td>Ženy roč. 1975 a starší</td><td>1650 m</td></tr> </table> | Předškolní děti (společná kategorie) | 100 m | Předžáci roč. 1986, 87, 88 | 300 m | Nejmladší žáci roč. 1984, 85 | 600 m | Mladší žáci roč. 1982, 83 | 800 m | Mladší žákyně roč. 1982, 83 | 600 m | Starší žáci roč. 1980, 81 | 1650 m | Starší žákyně roč. 1980, 81 | 800 m | Dorostenci roč. 1978, 79 | 2800 m | Dorostenky roč. 1978, 79 | 1650 m | Junioři roč. 1976, 77 | 5000 m | Juniorky roč. 1976, 77 | 1650 m | Muži roč. 1975 a starší | 5000 m | Muži roč. 1955-46 | 5000 m | Muži roč. 1945 a starší | 5000 m | Ženy roč. 1975 a starší | 1650 m |
| Předškolní děti (společná kategorie) | 100 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| Předžáci roč. 1986, 87, 88           | 300 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| Nejmladší žáci roč. 1984, 85         | 600 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| Mladší žáci roč. 1982, 83            | 800 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| Mladší žákyně roč. 1982, 83          | 600 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| Starší žáci roč. 1980, 81            | 1650 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| Starší žákyně roč. 1980, 81          | 800 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| Dorostenci roč. 1978, 79             | 2800 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| Dorostenky roč. 1978, 79             | 1650 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| Junioři roč. 1976, 77                | 5000 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| Juniorky roč. 1976, 77               | 1650 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| Muži roč. 1975 a starší              | 5000 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| Muži roč. 1955-46                    | 5000 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| Muži roč. 1945 a starší              | 5000 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| Ženy roč. 1975 a starší              | 1650 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |
| <b>Vložené závody:</b>               | Hod válečkem na nudle (ženy všech kategorií)<br>Vrh kládou (muži všech kategorií)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                      |       |                            |       |                              |       |                           |       |                             |       |                           |        |                             |       |                          |        |                          |        |                       |        |                        |        |                         |        |                   |        |                         |        |                         |        |

**Závěrečná ustanovení:** Závodí se dle platných pravidel atletiky - vždy však s dobrou náladou. Každý účastník startuje na vlastní náklady a ručí za svůj zdravotní stav. V cíli je k dispozici teplý čaj. Pořadatelé přejí všem účastníkům mnoho sportovních úspěchů, příjemný pobyt v našem městě, mnoho štěstí, zdraví a osobní spokojenosti v novém roce 1996.

**Za pořadatele:** Ing. Vladimír Bartoš - starosta města  
Stanislav Skalický - ředitel závodu  
Rudolf Synek - hlavní rozhodčí

### TJ SLOVAN VARNSDORF

*děkuje všem svým  
příznivcům, sponzo-  
rům, městu Varnsdorf,  
všem sportovcům a  
funkcionářům za zájem  
o sportovní činnost a  
její podporu ve městě  
v letošním roce, přeje  
jim mnoho zdraví a  
pohody do Nového  
roku a těší se se všemi  
na shledanou na  
varnsdorských sporto-  
vištích.*

Za TJ Slovan:  
*Jaroslav Frolík*  
předseda správní rady

## Podzimní bilance fotbalistů

První tým Slovanu skončil v oblastním přeboru 1995-96 po podzimní části soutěže na 2. místě se stejným počtem bodů za Duchovem. Z patnácti zápasů zvítězil 9x, 2x remizoval, 4x prohrál při skóre 27:15 a zisku 29 bodů. Nejlepšími střelci byli Josef Eliáš se 6 brankami, Píček s 5 a Barič se 4 góly.

Dorostenci v oblastním přeboru skončili na 9. místě s bilancí 15, 6, 3, 6, 31:29, 21 bodů. Nejlepšími kanonýry byli Lank s 8 góly, M. Eliáš a Machan, kteří dali po 4 brankách.

Starší žáci v 1. třídě skončili po podzimu na 2. místě při bilanci 11, 8, 2, 1, 24: 8, 26 bodů. Konto soupeřů nejvíce góly zatížili Starosta a Sereš, kteří dali shodně po 7 bran-

kách. V jarních zápasech bude žákům největším soupeřem celek FK Jablonec n. N. B.

Mladší žáci v okresním přeboru jasně vedou tabulku s bilancí 11, 10, 0, 1, 74: 6, 30 bodů. Ostrořelci týmu byli Kotiš s 19 brankami, Jäger s 11, Pavlů s 10 brankami, Gavura a Kysela dali po 9 brankách. Největším soupeřem žáků byl celek FK Rumburk.

Rezerva mladších žáků získává v okresním přeboru zkušenosti a po polovině soutěže skončila na 6. místě s bilancí 11, 3, 0, 8, 13: 61, 9 bodů. Nejvíce branek dali Greňo 4 a Gavura 3. V boji o pořadí bude největším soupeřem v jarní části soutěže našim žákům celek Kr. Lípy a Vilémova.

*Zd. Sobota*

## Kulturní pořady

### MĚSTSKÉ DIVADLO

17. prosince v 10.00 hodin - *Městská tržnice*  
**VÁNOČNÍ HRANÍ A ZPÍVÁNÍ**  
Doprovodný program Vánočního jarmarku.
17. prosince v 15.00 hodin - volně  
**BONIFÁCOVA ŠKOLA KOUZEL**  
Zábavný pořad pro děti.
20. prosince v 18.00 hodin - v aule Základní školy ve Sřecké ul.  
**KONCERT: STARÉ ČESKÉ VÁNOCE**  
Vánoční pohoda ve vystoupení komorního souboru „Nálady“ Petra Macka a jeho hostů.  
Koncert sponzoruje TOS Varnsdorf, s.r.o.
26. prosince v 16.00 hodin - volně  
**SVATOSTĚPÁNSKÝ VÁNOČNÍ KONCERT**  
Varnsdorfského pěveckého sboru
28. prosince v 19.00 - v „Divadle za oponou“  
**SILVESTROVSKÉ DIVADLENÍ aneb DOTEKY S IIRANICÁŘEM**  
K padesátinám rumburského divadelního souboru.
3. ledna 96 v 19.00 hodin - skup. „A“ i volně  
**F.M. DOSTOJEVSKIJ: IDIOT**  
Dramatizace v provedení DS DAMU DISK
- Galerie „D“ zve:  
Foyer: Klára Poláčková a Josef Poláček GRAFIKA  
Malý sál: Václav Pižl - GRAFIKA  
Galerie: Stálá expozice varnsdorských výtvarníků
- Připravujeme: 17.1. - *Večer starosty*  
22.1. - *Dlouhý, Široký a Krátkozraký*  
25.1. - *Koncert duchovní hudby*  
31.1. - *Salon Fešáků*

### KINOKLUB

- 17 - 19  
**SMRTONOSNÁ PAST III**  
Svěrázný detektiv John McClane v dešti stříl a ohni výbuchů v souboji s šíleným teroristou, který kvůli pomstě neváhá zničit celý New York. V hlavních rolích Bruce Willis a Jeremy Irons.
- 20 - 21  
**DIVOKÉ PIVO**  
Nová česká filmová komedie s celou řadou populárních herců: M. Hruběšová, J. Lábus, L. Sobota, B. Poloczek, R. Skamene...
25. **MIMOŘÁDNÁ VÁNOČNÍ DISKOTÉKA**  
**HEZKÉ PROŽITÍ VÁNOČNÍCH SVÁTKŮ A HODNĚ ÚSPĚCHŮ  
V ROCE 1996 VÁM PŘEJÍ ZAMĚSTNANCI VAŠEHO KINA.**

### KINO LUŽ

- Pátek 22.12. v 18.00  
**ŠIPKOVÁ RŮŽENKA**  
Repríza americké širokoúhlé filmové pohádky o cestě ke skutečné lásce, která je plná nebezpečí  
Ml. přístupno Vstupné 23 Kč
- Pondělí 25.12. v 18.00  
**SÁM DOMA A BOHATÝ**  
Americká filmová komedie pro celou rodinu o nejbohatším chlapci na světě s populárním Macaulay Culkinem v hlavní roli - Film je v českém znění.  
Ml. přístupno Vstupné 23 Kč
- Úterý 26.12. v 18.00  
**LHÁŘI**  
Americký širokoúhlý kriminální film - Ve své hře s právem a ctí dovedou využít cokoli.  
Ale zapominají, že za všechno se musí platit.  
Ml. nepřístupno Vstupné 25 Kč
- Pátek 29.12. ve 20.00  
Sobota 30.12. v 18.00 hodin  
**KRVAVÝ PŘÍLIV**  
V hlubinách Pacifiku je veden nelitostný boj o kapitánský můstek útočné nukleární ponorky a o budoucnost lidstva  
Gene Hackman a Denzel Washington v hlavních rolích amerického širokoúhlého filmu.  
Ml. přístupno Vstupné 25 Kč
- Připravujeme:  
Apollo 13, Zatím co jsi spal, Dámská jízda, Pocahontas, ...
- Zaměstnanci kina přejí všem svým návštěvníkům  
příjemné prožití vánočních a novoročních svátků  
a těší se na shledanou v roce 1996.**

## Hlas severu

**HLAS SEVERU** - časopis pro varnsdorské občany, roč. 15. Vydává MÚ ve Varnsdorfu. Vedoucí redaktor Jiří Růžicka (SPŠ Otáhalova, telefon 62 678). Sekretárka redakce Alena Bodláková (telefon 62 241, MÚ, náměstí E. Beneše). Příspěvky a inzerci přijímá sekretariát redakce. Povoleno referátem kultury OÚ Děčín pod č. reg. OÚ 5/1991 - Vychází každý druhý pátek. Nevyžádané příspěvky nevracíme - Tiskne SOUP ve Varnsdorfu. - Vyšlo 15. 12. 1995